

### Intereses navarros

## Tenencia y circulación de ganados

### Adaptación del decreto correspondiente a la organización administrativa de Navarra

La Delegación de Hacienda de Navarra ha recibido de la Comisaría General para la represión del contrabando la orden ministerial siguiente:

"La especial y peculiar organización administrativa de Navarra y la misma situación geográfica de los Concejos que constituyen sus Ayuntamientos, muchos de los cuales se hallan a distancia considerable de la Capital del Valle en que el Ayuntamiento respectivo reside, estimula la conveniencia de adaptar exactamente las disposiciones del Decreto de 21 de febrero de 1935, sobre tenencia y circulación de ganados nacionales y extranjeros, a la singular modalidad que en aquella región la realidad ofrece, de tal forma, que, sin alterar en nada la sustantividad de la citada disposición, se haga allí más práctica y viable permitiendo una mayor facilidad para el desenvolvimiento del comercio lícito de dicha mercancía, extendiendo las atribuciones conferidas a los Ayuntamientos por el Decreto de referen-

cia, a las entidades administrativas de orden inferior que allí rigen con finalidad idéntica en núcleos de población más reducida, y, de este modo, puede evitarse el trastorno innecesario de un desplazamiento por parte de los obligados a cumplir las disposiciones de referencia, hacia las capitales municipales, situadas muchas veces a larga distancia, por lo que, esté Ministerio, se ha servido disponer que, en atención a las circunstancias expresadas, se entenderá que los libros Registros y demás documentos a que el Decreto de 21 de febrero último, sobre tenencia y circulación de ganados nacionales y extranjeros, se refiere, podrán ser llevados y extendidos también, por los Secretarios de los Concejos que forman los Ayuntamientos de los Valles de Navarra, previa solicitud de los mismos y siempre que así lo acuerde la Comisaría General para la represión del contrabando y la defraudación, con informe favorable de la Junta administrativa de aquella provincia".

### Ateneo Navarro

## Clausura del curso 1934-35 con un brillante concierto

### Gran éxito de los artistas, Huarte, Aguinaga, Carrasquilla y Zabalza

Ayer se celebró en el Ateneo el anunciado concierto en homenaje de dos grandes genios de la música alemana, nacidos en el mismo año 1685, y cuyo ducentésimo quincuagésimo aniversario se cumple, por tanto, en el presente de 1935.

Estos dos genios de la armonía son Bach y Haendel. Bach es el apellido de una célebre familia de músicos alemanes, cuyo miembro más ilustre es Juan Sebastián, que vivió la luz en Arnstadt en 1685. Sus obras de música religiosa son admirables por su elevada inspiración y ciencia de la armonía. Jorge Federico Haendel nació en Halle (Sajonia) y murió ciego en Londres. Dejó un gran número de óperas, y, sobre todo, sus famosos oratorios (Israel en Egipto, Judas Macabeo, etc.) escritos en un estilo lleno de nobleza y majestad.

Estos eran los dos colosales en cuyo honor se había organizado el concierto.

El coquetón salón del Ateneo ofrecía un magnífico aspecto. Predominaba, con aplastante mayoría, el elemento femenino. La primavera se ha mostrado pródiga. Un rico girantel de fragantes flores, ostentando todos los matices del iris y brindando la delicosa sonrisa de sus juveniles labios, se había congregado en el Ateneo. Al lado de ellas se veían respetables señoras y distinguidos caballeros, formando en conjunto una verdadera "élite" del pueblo culto de Pamplona.

Esta abundancia, este predominio del elemento femenino, nos hizo pensar, con cierta maliciosa sonrisa, que, a pesar de la tan careada igualdad de sexos; a pesar de que se nos dice que la mujer puede competir en talento con el hombre y sostener un "tête à tête" con el más empedernido de los sabios; teníamos ante nuestros ojos—habida cuenta del público que a las conferencias allí cada ha asistido—una prueba patente de que cuadra mucho mejor a la ligereza bulliciosa, a la frivolidad encantadora y, sobre todo, a la ternura sin límites de un joven corazón femenino, el escuchar esos deliciosos torrentes de armonías que brotaron del cerebro de los terribles fenómenos de la música, y que adormecen blandamente el alma, transportándola a la región de los más infantes ensueños, que al asistir a unas largas conferencias en las que unos graves señores hablan de cosas enormemente serias y en la que una se aburre una barbaridad.

Comenzó el acto con unas breves palabras del señor Gaztelu, dichas con el alicismo y elocuencia en él habituales. Seguramente se le oyó con frías palabras—dice—estamos en el auténtico broche que cierra los cursos. Solamente un acto queda. Durante el verano, se organizarán excursiones para los socios a diferentes puntos. Felicita al público que ha asistido en tan gran número.

Buñinas de fabricación Navarra. Venta en todo comercio. Viuda de Alvaro Lorente ESTELLA

## Retales para trajes de Caballero

Acabamos de recibir los retales que había en las Fábricas de "Pañerías de Sabadell".

Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas retail de 3 metros; aproveche esta ocasión el público, pues casi todos estos retales, valen más de 50 pesetas, y los vendemos a 16 pesetas.

ALMACENES AZCARATE Mercedetres núm. 9 y 11 PAMPLONA

## Pentecostés

En el ciclo litúrgico Pentecostés aparece luminosa y ardiente, como una llama. Como fué aquella primera Pentecostés, por la efusión del Espíritu Santo, luz y fuego en el Cenáculo.

Luz en el alma de los Galileos, sin letras y sin elevación, inteligencias duras como sus manos encallecidas de remar, que a los tres años de caminar con el Maestro, de conversar con El y comer su pan de amistad confidencial e íntima, todavía no entendían nada de lo que de su misión espiritual El les enseñaba, ciegos sus ojos de tierra, en el que ellos se aprietan por alcanzar los primeros lugares... Luz en el alma de aquellos hombres, que desde Pentecostés y bajo el Espíritu que es Luz y Verdad, se sienten penetrados de una claridad nueva, se saben depositarios de una doctrina divina, Maestros también ellos de la Verdad absoluta, que sabrán defender con maravillosa elocuencia.

Y sobre todo juego operante en su corazón. Los que apocados y tímidos estaban reunidos, con las puertas cerradas por temor de los judíos, sabrán levantar desde hoy la frente delante de los Césares, con la gloriosa fuerza sobrehumana de los mártires; y purificados de sus mezquinas ambiciones, darán a la faz atónita del mundo un soberano testimonio de amor y abnegación, de generosidad y de celo.

Y sin embargo no es esta maravillosa transformación personal de los Apóstoles lo que da a este día su claridad y su relieve; quedaron menos transformados, se ha dicho con justicia, en unos hombres nuevos, que en una sociedad nueva.

En Pentecostés se encendió al toque del Espíritu una antorcha en la noche; una antorcha de luz y de fuego perenne e inmortal entre los hombres; la Iglesia Católica. Una sociedad nueva, y renovadora, espiritual, universal y eterna que después de dos mil años sigue siendo Maestra y depositaria de la Verdad luz que ilumina y del Amor juego que purifica y redime.

Pentecostés es la fiesta de la fundación de la Iglesia Católica, la germinación sobrenatural de este organismo vivo que formamos los cristianos, miembros de un Cuerpo místico cuya Cabeza es Cristo, y cuya alma es el Espíritu Santificador.

Hay una diferencia fundamental entre las solemnidades que la Liturgia Católica hace revivir ante el creyente, y las conmemoraciones puramente humanas; en estas recordamos una fecha, recordamos una ceniza o recordamos una aureola, pero ¡qué lejano todo ello a nuestro espíritu, qué ausente siempre de la realidad operativa y fecunda!

En cambio para el creyente que sabe vivir la realidad sobrenatural, no son las conmemoraciones litúrgicas meros recuerdos, cuanto verdaderas revidencias de algo perpetuamente vital y renovado y fecundo. Esta gracia divina, este Don del Espíritu Santo en Pentecostés, hoy como ayer y como mañana está presente en el Corazón de la Iglesia, y en el alma de los justos, iluminando, vitalizando y divinizando...

No es una conmemoración de ausencia, es una gloriosa y divina Realidad.

## El "Día de Navarra" o el "Día de los Fueros"

En el Ateneo de Pamplona se ha dado una interesantísima serie de conferencias sobre el problema foral de nuestra tierra. De estas conferencias pensamos ocuparnos con el esmero que merecen, no tanto por la importancia extraordinaria y vital del problema estudiado en las mismas, cuanto por las afirmaciones hechas en estas conferencias, de las que es de esperar un resultado práctico para nuestro régimen foral.

Hoy nos queremos referir exclusivamente a una iniciativa, completamente plausible, expuesta por el ilustre navarro, nuestro querido amigo don Joaquín Beunza, ex diputado a Cortes por Navarra, en su conferencia, con la que se cerró el ciclo del Ateneo. Propuso el señor Beunza la necesidad absoluta de celebrar con la mayor solemnidad y entusiasmo posibles todos los años el "Día de Navarra" o el "Día de los Fueros". La iniciativa del señor Beunza fué secundada únicamente por toda la Prensa local, y posteriormente se hicieron públicas las adhesiones de Eladio Esparza y Esteban P. Echeverría.

Nosotros queremos hacer constar nuestra total conformidad con esta idea, que estimamos muy acertada. Por el "Día de Navarra", celebrado con interés se conservará y aumentará el espíritu foral del pueblo navarro, se arraigarán en las conciencias y se esclarecerán los fundamentos históricos y jurídicos en que se apoya nuestro derecho y se formará un ambiente redio y necesario para impedir que prospere cualquier intento de contrafuero y para responder a todos los llamamientos que haga la Diputación con unánime entereza para la defensa y mejoramiento de nuestro régimen foral.

Conste que toda nuestra organización se-

### En honor a Campión

## El próximo domingo se rendirá al patriarca de las letras vascas un homenaje

### Consistirá en dejar tarjeta en su domicilio o en buzones especiales colocados en diversos centros

El Partido Nacionalista Vasco proyecta celebrar el próximo domingo una demostración de afecto y gratitud a don Arturo Campión, y al efecto ha dirigido a los afiliados a la organización el Euzkadi Buru Batzarra una nota que nos ruega publiquemos. Al dar a la imprenta el documento nos asociamos cordialmente al homenaje, que bien los merece todos de los suyos quien les dedicará—Como Campión lo ha hecho con los vascos—todas las luces de su poderosa inteligencia y lo mejor de su árdido corazón.

Dice así la nota: La circunstancia de celebrarse este año "Aberri-Eguna" en la ciudad de Iruña, presta magnífica ocasión para realizar la idea que antes de ahora ha sido apuntada y acogida con viva simpatía en el campo nacionalista, de rendir un homenaje al ilustre patriarca de las letras vascas, don Arturo Campión.

Este esclarecido escritor, cuya prolongada existencia ha sido totalmente consagrada con extraordinario fruto a la investigación de todo lo concerniente a nuestra raza, cuyas narraciones patrióticas tan honda emoción producen en los espíritus vascos; es, efectivamente, acreedor por tales títulos, a que nuestro pueblo le demuestre su afecto y gratitud.

A tal objeto, este E. E. B. invita a todos los nacionalistas que acudan a Iruña a la celebración de "Aberri-Eguna", a que dejen su tarjeta o su firma, individual o colectivamente recogidas, en el domicilio del ilustre patriarca (Chapitelu, 19), o en los buzones que en "Euzko-Etxea" y en otros lugares adecuados serán al efecto dispuestos.

EUZKADI-BURU-BATZARRA.

### LA NOVIA DE POMBO



La influencia de la mujer es más que sabida y se deja sentir en todas las acciones de los hombres, en las nobles y en las criminales, en las hazas como en las tontas. Si Juan Ignacio Pombo ha dado el salto sobre el Atlántico, el impulso fué de Elena Rivero Corral, la bella prometida del intrépido aviador montañés.

### A Pamplona

## Cinco presos por los sucesos de octubre

Madrid 8 (23.30) GERONA.—Han sido trasladados a Pamplona cinco de los penados que cumplen penas en ésta por los sucesos revolucionarios. Como complicados en estos sucesos, quedan aquí cumpliendo condena el ex diputado del Parlamento catalán Pablo Cerezo y el ex comisario de vigilancia don Juan Serrano.

cundará con disciplina y entusiasmo la celebración del "Día de Navarra". (De "La Acción Social").

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTÍA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3.00 %
Imposiciones anuales	4.00 %
Imposiciones semestrales	3.80 %
Cuentas corrientes a la vista	1.50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

### OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Cascaño

SUCURSALES: Alsasua, Aiz, Atalio, Arriba Caparrosa, Carcastillo, Casoaite, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Ixasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

## Del momento

PAMPLONA Y LAS RUTAS PIRENAICAS

Una iniciativa de transcendencia para Navarra y concretamente para Pamplona ha sido promovida por el temperamento infatigable del señor Irujo, según refiere la Agencia Logos. Se trató de impulsar la construcción de una carretera, arriándose lo más posible al Pirineo, enlace San Sebastián con Port-Bou. El señor Irujo cuenta con el concurso de las provincias interesadas cuyos representantes en Cortes le han significado su propósito de favorecer aquella idea.

El asunto tiene importancia para Navarra, para cantidad de pueblos enclavados en el trayecto y sobre todo para Pamplona, cuyo crédito forzosamente habría de extenderse, debido a su posición privilegiada sobre las rutas del Pirineo. Otras le aventajan en cercanías a la montaña pirenaica, especialmente Jaca y Huesca, pero en este caso la situación ideal no es la del pueblo que está metido en la montaña, sino la de aquel que tiene topografía más accesible y más obvia para la distribución del turismo. Este es el caso de Pamplona que comunica el Pirineo occidental con las rutas del Oriental. Desde nuestra ciudad se llega pronto a la costa vasca y a las comarcas pirenaicas de Guipúzcoa y Vizcaya, pero también hay camino fácil hacia las comarcas occidentales de los picos nevados, de los "ibones" cristalinos a 2.000 metros, de las panzas morrónicas, hundidas en las faldas abruptas por los glaciares impetuosos de las cambras ciclópeas.

En el misterio de nuestra persistencia como pueblo, nuestro gran sustentáculo ha sido el Pirineo, el cual bien puede decirse que ha sido nuestro padre. Si no nos ha dado la existencia, nos la ha conservado. Ahora mismo, lo más auténtico, lo más genuino, lo más vascoónico se agarra al monte sagrado con la misma lealtad que los blancos candeleros de las nieblas vespertinas. Antes que de ningún otro el Pirineo fué nuestro y es el de Navarra el Reino pirenaico por excelencia, en el tiempo y en el rango. En las calamidades de los tiempos, acógiase Navarra al padre Pirineo, lo mismo que el niño busca amparo en el regazo materno. En el Pirineo oriental están Sobrarbe y Ribagorza y en este occidental o por mejor decir, central, esta Abarzuza, hitos inferiores de la monarquía navarra.

No tenemos tiempo para salirnos del motivo sentimental pero cantidad de razones económicas que otro día veremos, militan por la pronta apertura de estas rutas pirenaicas.

### SUSPENSIÓN DE ACTOS POLITICOS

Si en España pasa algo en un mitin, lo paga todo el pueblo. Ahora lo de Novallas lo están purgando todos los españoles. Lo natural sería que cuando una ilegalidad o una demasia se produce en alguno de los burgos, se administrara justicia allí, pronta y eficaz, para escarmiento de otros gentes. Pero el gobernante español siente horror a la localización del castigo. Le parece sistema mucho más eficaz el de suspender todos los motivos de disgustos y de choques en todos los pueblos de todo el haz republicano. A esto se llama en España espíritu previsor. Es como si para evitar accidentes turísticos, suprimiéramos los viajes. A nosotros, acostumbrados a esta táctica, nos gana el estupor cuando contemplamos que en París, mientras se sustanciaba la crisis última, se podía mitinear, los periódicos se despachaban a gusto y la previa censura no existía.

## Comité Aberri-Eguna

ENSAYOS DE IRUÑA O EUZKO ABESBATZA

Los ensayos de la semana entrante serán de CONJUNTO dando principio mañana LUNES A LAS OCHO Y MEDIA en punto de la noche, a los que deberán acudir con puntualidad todos los componentes de la masa coral.

### PARTIDO DE PELOTA SENSACIONAL

Uno de los magníficos números de Aberri-Eguna ha de ser sin disputa el gran partido que se proyecta jugar en el Euzkadi-Jai en la mañana del día 16. Contenderán a mano las parejas finalistas del gran campeonato de Batzokis recientemente celebrado.

### GRAN CONCIERTO DE LOS ABESBATZAS Y DE TXISTULARIS

Las dos masas corales reunidas "Donostiako Euzko Abesbatza" e Iruña Euzko-Abesbatza actuarán en el gran concierto que tendrá lugar en la Plaza de Toros a las doce de la mañana. También ha de tener gran importancia el concierto que preparan los Txistularis.

### EL FESTIVAL DE LA TARDE

Puede asegurarse que pocas veces se verán reunidas las primicias de nuestro folklore coreográfico como en la tarde de Aberri-Eguna. El Comité no ha reparado ni en gastos ni en molestias para exhibir lo más saliente de nuestras danzas. Sabido es que una de las facetas más impresionantes que tiene Euzkadi es la danza. Quien quiera gozar de la profunda emoción que produce el ritmo de nuestras danzas, no puede quedar sin acudir al Festival de esta día.

Precios para este Festival: Bilete único, DOS PESETAS. Niños hasta 14 años, cincuenta céntimos.

# -: Programa de los cursillos del Colegio Oficial del Secretariado Navarro -:

## Información de Guipúzcoa

### Cae un chico de un cuarto piso al portal.-Detención de un súbdito norteamericano.-Hasta pasado mañana no volverá de Madrid el gobernador civil.-Choque de autos.-Un concierto para hoy por la banda de txistularis del Ayuntamiento donostiarra.

Donostia 8 (23,30)  
**URGENCIA DE VARIOS ELEMENTOS DE LA JUNTA DE ASISTENCIA SOCIAL**

Un miembro de la Junta de Asistencia Social (Asilo de Caridad) nos manifestaba esta mañana que ayer, para las cinco de la tarde había convocado dicha Junta a una reunión que no se llegó a celebrar por falta de número.

Este miembro de la Junta se lamentaba de esta falta de asistencia toda vez que se hallan pendientes varios pagos urgentes, entre ellos a los abastecedores del Asilo a los que se adeuda bastante cantidad de dinero, y otros asuntos de resolución inaplazable.

Para subsanar esto se ha convocado nuevamente a la Junta para el lunes, a las seis de la tarde.

**RESULTADO PARCIAL DE LAS OPOSICIONES A SECRETARIOS**

Comunican de Madrid que en los exámenes que se están celebrando para el ingreso en el Cuerpo de secretarios, el jueves se examinaron 57 aspirantes y aprobaron 9, y el viernes fueron examinados 27 y aprobados seis.

Estaban convocados para el sábado los opositores señalados con los números del 2.569 al 2.675.

**EL CONCIERTO DE PASCUA POR LA BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS**

Mañana, domingo, 9, como todos los años, por celebrarse la Pascua de Pentecostés, la Banda de txistularis municipal dará un concierto extraordinario en el Paseo del Boulevard, de once y media a doce de la mañana.

**LA FIESTA DEL ARBOL DEL DIA 23**

La Comisión de Fomento, en la última reunión que ha celebrado, ha dispuesto que la Fiesta del Arbol se verifique como estos años últimos, en la Plaza de la Constitución, el día 23 de este mes, a las seis de la tarde.

**EL BANQUETE DE LOS RIOJANOS Y EL HOMENAJE A LOS MARINOS**

Después de facilitarnos las anteriores noticias el Alcalde accidental señor Melgarejo nos manifestó que se habían recibido en la Alcaldía dos invitaciones: una, para asistir al banquete de los riojanos, para lo que se ha delegado en el concejal señor Ortega, y otra para asistir al Homenaje a la Vejez del Marino, acto al que ha prometido su presencia.

**EN EL PALACIO DE GIPIZKOA**

El presidente de la Gestora, señor Bellido, que se encontraba estudiando algunos asuntos relacionados con la Caja de Ahorros Provincial, nos manifestó que en la tarde de ayer había presidido la reunión de la Comisión ejecutiva de la Lucha Antituberculosa.

En el Palacio Provincial se han recibido invitaciones para asistir a los banquetes del Circulo Riojano y al Homenaje a la Vejez del Marino.

**JOVEN LESIONADA, EN RISA**

En la Casa de Socorro fué asistida de lesiones en la región pubiana y otras partes del cuerpo, al parecer leves, salvo complicaciones, la joven de 19 años María Alonso. Esta fué agredida por las hermanas Luisa Inere, Gonzala y las hermanas de ésta, que habitan en la misma casa que la anterior.

**UN NIÑO CAE DE UN CUARTO PISO AL PORTAL**

Sobre las once de la mañana de hoy, fué asistido en la Casa de Socorro el niño de 6 años Martín Eguia, domiciliado en la casa Iturrigara, del barrio de Ulla.

Se le apreció la fractura de la base del cráneo.

Asistido de primera intención, en gravísimo estado fué trasladado al Hospital civil.

Según nuestros informes, el pequeño Martín estaba jugando en la escalera de su casa, subido a la balaustrada.

Perdió el equilibrio y cayó desde un cuarto piso al portal, fracturándose la base del cráneo.

Se teme un fatal desenlace.

**CHOQUE DE AUTOMOVILES**

En la carretera de Alza, chocaron dos automóviles, uno de los cuales pertenece al gestor señor Andonaegi, y el otro a Carlos Azanza.

Se dice que el primero iba por su derecha y que el otro se le echó encima.

Los conductores resultaron ilesos y los coches con desperfectos.

**EN LA CASA DE SOCORRO**

En la Casa de Socorro fué asistido ayer noche el dueño de un bar, llamado Pascual Calvo, quien había sido herido por Amador Pérez.

El herido manifestó que el agresor fué a su establecimiento y le retó invitándole a salir a la calle.

El otro manifestó que el dueño del bar había anteriormente agredido a un hermano suyo.

**DETENCION DE UN NORTEAMERICANO**

En Alza fué detenido el súbdito norteamericano Alfredo Abrahams, ex marinero del vapor "Lescomo, quien agredió al contramaestre del mismo vapor Oswal Losse, hiriéndole.

Este fué asistido con la cura de urgencia y después trasladado al Hospital.

**HASTA EL MARTES NO RETORNA EL GOBERNADOR**

El gobernador interino, señor Fonzoa, manifestó que contra lo que se había dicho respecto a la vuelta de Madrid del señor gobernador efectivo, éste no regresará hasta el martes por la mañana.

**POR LOS FRONTONES**

En el Moderno contendieron Elizagirre y Amenabar con Mondragonés e Idiazabal I, ganando los primeros por 4 tantos, siendo el partido a 50.

En el Urumea Elizagirre y Salaberria I hicieron los 45 tantos cuando Arrizabalaga y Ertivi contaban 42.

## LOS DIAS 13, 14 Y 15 DEL ACTUAL SE CELEBRARAN DIVERSOS CURSILLOS A CARGO DE NOTABLES MUNICIPALISTAS Y DESTACADAS PERSONALIDADES POLITICAS

### Un concierto, excursión a Elizondo y visitas a centros municipales de la capital.

DIA 13 DE JUNIO

A las cuatro y media de la tarde tendrá lugar en el Salón de Actos de las Escuelas de San Francisco la sesión inaugural de los Cursillos.

1.º Razon de los Cursillos. Don Ignacio Sanz González, Presidente del Colegio Oficial del Secretariado Local Navarro.

2.º Despoblación del municipio rural. Sus causas. Medios para evitarla. Don Jesús María Leizaola, abogado, Secretario de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa.

3.º El agro navarro. Ilmo. señor don Miguel Gortari, Ingeniero Agrónomo, Subsecretario del Ministerio de Industria y Comercio.

DIA 14

(Sesión a las 10'30 de la mañana)

1.º Mesa revuelta: varios casos prácticos y de gran utilidad en la actuación del Secretario municipal. Don Ignacio Sanz González, Abogado, Secretario del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

2.º Impuestos indirectos. Timbre. Derechos reales en los contratos administrativos. Don Pedro Ardaiz, Abogado, Jefe del Negociado de Impuestos de la Excm.a Diputación.

(Sesión a las cinco de la tarde)

1.º El padrón de vecinos. Vecindad y Residencia en relación con los diversos derechos administrativos. Don Fermín Sanz Orrio, Abogado del Estado de Navarra.

2.º Administración municipal. Organismos coadyuvantes de la administración. Don Joaquín Beunza Redín, Abogado del I. Colegio de Pamplona.

DIA 15

(Sesión a las 10'30 de la mañana)

Del crédito municipal, empréstitos municipales, sus caracteres y requisitos. Aplicación en los municipios navarros. Don Francisco Rebota, Jefe del Negociado de Hacienda municipal de la Excelentísima Diputación Foral de Navarra.

2.º Expropiación forzosa por causa de utilidad pública. Don Angel Lazcano García, Abogado del I. Colegio de Pamplona.

(Sesión a las cinco de la tarde)

1.º Facultad discrecional de la administración.

tración. El arbitrio administrativo. El acto administrativo. Excmo. señor don Antonio Royo Villanova, Catedrático de Derecho Administrativo y Ministro de Marina.

2.º Clausura de los Cursillos.

DIA 16

Excursión a Elizondo, con arreglo al programa e itinerario que se darán a los que se inscriban.

Los días de los cursillos y en los ratos libres se efectuarán visitas a servicios Municipales y a determinados Centros, según las instrucciones que cada día se darán a los señores Cursillistas.

**Instrucciones**

Primera.—Las sesiones del Cursillo tendrán lugar los días 13, 14 y 15 de Junio de 1935, celebrándose en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco.

Segunda.—Los temas serán desarrollados por los señores PONENTES, en los días del Cursillo, por la mañana y por la tarde, comenzando las sesiones a las diez y media de la mañana y a las cinco de la tarde.

Tercera.—El orden de las sesiones se ajustará a lo determinado en el adjunto programa, si bien la Junta de Gobierno del Colegio, podrá alterarlo o introducir las variaciones que convengan.

Cuarta.—Los señores Cursillistas que previamente se hayan inscriptos realizarán una excursión a Elizondo donde se servirá una comida, haciéndose el viaje en automóviles, y mediante el pago de la cantidad que corresponda por viaje y comida; siendo la excursión el día 16 de Junio, según instrucciones que oportunamente se darán.

Los señores Cursillistas, con la sola presentación del carnet, podrán asistir, sin pago alguno, al Concierto que en el Teatro Gayarre dará la meritísima orquesta "Santa Cecilia", uno de los días de los Cursillos.

Quinta.—Los señores Cursillistas podrán visitar, con la sola presentación del carnet de identidad, los museos de la Ciudad, y acudir a todas las sesiones y actos que tengan lugar en los días del Cursillo.

Pamplona, Mayo, de 1935.—El Presidente. IGNACIO SANZ GONZALEZ.

## Información de Vizcaya

### Una batida a los lobos del Gorbea.-Se tiene conocimiento de haberse hecho la adjudicación de locomotoras a factorías vizcainas.-No se autorizan actos políticos pero si las asambleas municipales del P. N. V. convocadas para hoy

Bilbao 8 (23,30)

**SUSPENSION DE ACTOS POLITICOS Y CULTURALES**

A última hora de la tarde el gobernador civil ha manifestado que no se autoriza la celebración de los actos políticos y culturales que se venían anunciando para mañana.

Esta suspensión afecta a la velada teatral de orrotza, que pensaba celebrarse a beneficio de los patriotas enfermos.

La prohibición no afecta a la celebración de las asambleas municipales para las que se tenía ya la correspondiente autorización.

Como la tranquilidad es completa en toda la región no se sabe a qué puede obedecer tal determinación.

**EN EL PALACIO DE BIZKAIA**

En este centro hubo numerosas visitas, entre ellas la del diputado a Cortes por Bizkaia don Heliodoro de la Torre, quien se retiró a varios asuntos de trabajo y a otras cuestiones.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

El señor Rico dió cuenta de la visita que a aquel centro había realizado el diputado a Cortes por Bizkaia don Heliodoro de la Torre, acompañado de un grupo de obreros, habiéndole de la suspensión de algunos trabajos.

**LA ADJUDICACION DE LAS LOCOMOTORAS**

En la Casa de la Villa el presidente de la Gestora municipal recibió del Director General de Ferrocarriles el siguiente telegrama: "Adjudicación locomotoras aprobada en Consejo Ministros, a falta solo publicación decreto."

**EN LA AUDIENCIA**

Se vió la causa seguida contra Miguel Lechuga Cebada, Jesús Abad y José María Sainz, por romper la luna del escaparate de una rojería de la calle de San Francisco, y llevarse cuarenta relojes, por valor de 1650 pesetas.

El fiscal pidió para Miguel y para Jesús dos meses y para José María un año. El juicio quedó concluso para sentenciarse.

También se vió la causa seguida contra José Ramón Orbe, que en el mercado riñó con una vendedora, causándole varias lesiones.

El fiscal pidió para el procesado un año de prisión, un día y 500 pesetas de indemnización.

El acusador privado, señor Sainz Darif, conforme con la pena solicitada por el fiscal estimó que la indemnización debía ser de dos mil pesetas.

Se vió la causa seguida contra José Luis Palacios, acusado de apoderarse de lo ajeno. El fiscal pidió dos meses de arresto, y como el procesado mostró conforme, terminó la vista.

**UN ATROPELLO**

En Musques sufrió heridas por atropello Gabina Pérez, de 61 años, recibiendo asistencia facultativa.

**ALCANZADO POR UN VAGON**

En el Hospital civil fué asistido Juan Sánchez Ruiz, quien fué alcanzado por un vagón de la línea de Santander.

El pronóstico es de gravedad.

**POR DESCUIDO SUFRE QUEMADURAS**

También fué asistida en el Hospital civil Clotilde Aguilera Gamboa que en la cocina a consecuencia de un adistracción se le inflamó el aguarrás con que preparaba cera sufriendo varias quemaduras.

La inflamación provocó también un conato de incendio que fué sofocado por los bomberos.

**UNA BATIDA CONTRA LOS LOBOS DEL GORBEA**

Habiéndose acordado dar una batida a los lobos del Gorbea por los Ayuntamientos de Zigoitia, Zeauri y Orozko, los pastores de dicho monte invitan a la batida a cuantos mañana se hallen en la Cruz del Gorbea.

Los pastores les acompañarán como guías.

posición y plática por el P. Eduardo Aguilard, Dominicano.

**EN LA BASILICA DE SAN MARTIN**

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrió su Basílica para que los fieles que arrepenidos confesaren y comulgaren en el día de hoy, Pascua de Pentecostés, gansen indulgencia plenaria y remisión de todos sus pecados, visitando devotamente la expresada Basílica.

En la misa de nueve se expone su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta las ocho de la noche, en que será el santo rosario, estación, cánticos y reserva.

**ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO**

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 9 en la iglesia de San Agustín.

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

## Boletín religioso

**ADORACION NOCTURNA**

Real Servicio Eucarístico para el mes de Junio

Día 11, turno Virgen del Camino, por don Domingo Beperet.

Turno 12, San Antonio, (Titular), por doña Amalia Lusarreta.

Turno 13, Virgen del Pilar, por don Vicente Ujabero.

Día 14, San Fermín, por difuntos señores de Machiñena.

Día 15, turno San José, por difuntos señores San Julián Olaso.

Día 17, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Jesús Lizarraga.

Día 19, Santiago, por don Francisco Ansaldo.

Día 22, Vigilia general del Corpus en la Santa Iglesia Catedral.

Día 25, turno San Pascual Bailón, por don Francisco Martínez Aldia y esposa.

Día 26, turno San Miguel, por don Manuel Avellaneda, (activo).

Día 27, turno Cor Jesu, (Titular), por don Pedro Maldonado y esposa.

Día 28, turno San Pedro, (Titular) y aniversario inauguración, por don Joaquín Iturría.

Día 29, turno Circunsión, a intención de un adorador activo.

Día 15, turno San Tarciso, y el día 16 misa de comunión y retirada de la guardia.

**MES DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS**

El mes de Junio es el mes consagrado a honrar con cultos especiales al Sacratísimo Corazón de Jesús.

Los Romanos Pontífices han recomendado el mayor interés en nuestros tiempos esta devoción y la han enriquecido para propagarla con abundantísimas indulgencias. Es la devoción más recomendada después de la del Santísimo Sacramento.

Los fieles también así lo han entendido y el Apostolado de la Oración, recogiendo este deseo de los católicos de honrar en este mes de un modo especial al Sagrado Corazón de Jesús, organiza cultos en su honor.

En la iglesia de Jesús y María todos los días habrá a las siete y media ejercicio de la tarde, exposición del Santísimo, estación, rosario, ejercicio del mes, plática y reserva con bendición.

**EN LOS PP. PAULES**

Misas a las 5'30, 6'15, 7 y 8 (días ordinarios). Misas a las 6, 7, 8, 9 y 10, los domingos, con plática en la de las ocho y 10. Por la tarde, exposición a las seis y media.

**EN SAN IGNACIO**

Todos los días, misa cada media hora, de seis a diez, y a las once; los festivos, a las doce. Todos los domingos, en la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves.—Por la mañana, a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos. Por la tarde Hora Santa.

**EN SAN SATURNINO**

La Cofradía y Asociación de la Fia Unión de San Antonio de Padua celebra novena y función solemne implorando su valiosa protección en las actuales circunstancias del 5 al 13 de junio.

A las ocho de la tarde, con el Santísimo Sacramento manifiesto, se reza el santo rosario, novena con gozos cantados y reserva.

La función solemne se celebrará el día 13, festividad del Santo.—A las siete y media, misa y comunión general. A las diez se cantará misa solemne y sermón que predicará don Juan Adot, coadjutor de la Parroquia.

**EN SAN AGUSTIN**

Cultos del mes de Junio  
Hoy domingo, comunión mensual para niños y niñas, a las ocho de la mañana.

Día misional, hoy domingo  
Por la mañana, a las ocho, comunión general.  
Por la tarde, a las ocho, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

Hoy domingo, la Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual.

Por la mañana, habrá comunión general a las ocho. A las diez, misa solemne y sermón.

Por la tarde, a las ocho, rosario, solemne ejercicio con gozos, plática y reserva del Santísimo Sacramento, dándose a continuación a adorar la reliquia del Santo.

**EN JESUS Y MARIA**

Asociación de Hijas de María  
Mañana, segundo domingo de mes, será la comunión general mensual para la Sección de mayores en esta iglesia a las ocho de la mañana.

El ejercicio de la tarde será a las siete y media.

**EN SAN AGUSTIN**

Novena a San Antonio de Padua, del 10 al 18 de los corrientes.

A las ocho de la tarde, expuesto el Santísimo Sacramento, se hace el ejercicio del Sagrado Corazón y acto seguido la novena al Santo, con gozos cantados, reserva y adoración de la reliquia.

El día 13, fiesta de San Antonio, se cantará una misa solemne a las once de la mañana.

GRASAS, ACEITES MINERALES Y VALVOLINAS para TRILLADORAS, TRACTORES Y MOTORES  
COJINETES A BOLAS, CABOS DE ALGODON  
CORREAS DE GOMA, PELO DE CAMELLO Y CUERO para TRILLADORAS  
**Suministros Z. A. T.**  
IGNACIO ZUBIRI  
ZURITA, 5 ZARAGOZA Apartado 302

**Estómago - Intestinos**  
Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entre suelo) De venta: Farmacia de Iribarren

**La hernia no existe**  
Esta es la verdad para todos cuantos usan el privilegio SUPER COMPRESOR "HERNIUS" AUTOMÁTICO, maravilla mecánica científica que sin tirantes, sin peso, sin molestias y ocupando un solo centímetro en el cuerpo RETIENE Y REDUCE HASTA LA NADA toda clase de hernias por antiguas y voluminosas que sean en ambos sexos y en todas las edades.  
Herniado. La salud no tiene espera, consúltenos su caso y le orientaremos gratuita y desinteresadamente, evitándole el peligro de comprar uno de los muchos bragueros y vendajes contruñidos en serie y que solo agravarían su dolencia.  
Visita en PAMPLONA el martes día 11 de Junio, en el Hotel La Perla, de 9 mañana a 3 tarde solamente.  
IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá gratis en: SAN SEBASTIAN el miércoles día 12 de Junio, en el Hotel Europa; en VITORIA el viernes día 14 de Junio, en el Hotel Francia; en LOGROÑO el sábado día 15 de Junio en el Hotel Comercio; en HAZO el domingo día 16 de Junio en el Hotel Higinia.  
CASA CENTRAL: GABINETE ORTO PÉDICO "HERNIUS"—Rambla Cataluña, 34, pto. nro.—BARCELONA

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado  
**Lanar, Cabrío, Vacuno y Cerda**  
contra la  
**BACERA, BASQUIA**  
y demás infecciones de la sangre  
ANTONIO M. PESCADOR  
Almacén de la Sierra (Zaragoza)  
Proveedor de la Asociación General de Ganados de España  
VENTA EN FARMACIAS

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COGNAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARAIZA.—Ansoleaga, 20 y 22  
TELÉFONO 1575

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**  
Aguas minerales naturales de  
**Carabaña**  
Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépticas  
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid  
¿Desea usted calzados como lo, elegante y económico?  
**Calzados Repáraz**  
Presenta la más extensa colección para verano.—Vea nuestros escaparates en Es-lava, 1.

# Noticias de todos los deportes

## LA PELOTA Ayer en el Euskal-Jai

Primer partido remonte:  
Lesaca y Eyaralar, rojos, 50 tantos.  
Bengochea S. S. e Irigoyen, azules, 39.  
Dominio rojo.  
Igualadas ninguna.  
Saques del once y medio los azules y del once los rojos.

Segundo partido remonte.  
Aldea y Yaben, rojos, 45 tantos.  
Miqueléz y Asuncion, azules, 40.  
Dominio alterno pero con tendencia rojo.  
Igualadas a 1, 2, 32, 33 y 37.  
Dinero rojo.

Comentario:  
El primer encuentro que se jugó en nuestra primera cancha, entre Lesaca y Eyaralar, contra Bengochea el donostiarra e Irigoyen, resultó vencedora la primera pareja en un partido que no fué precisamente de los mejores, pues ya saben actuar con más sal de lo que lo hicieron los derrotados. Unicamente Bengochea tuvo en tres ocasiones unos restos de rebote y de revés, que nos hicieron comprender que su mala actuación en los principios de partido, era debido más a la desgraciada actuación de Irigoyen, que a su buena voluntad por llevar el partido a los colores que defendía.

En cambio los vencedores, mas compenetrados y nunca molestado por los "azotes" de sus rivales, hicieron un partido muy igual. Lesaca tuvo una tarde completamente feliz, y Eyaralar (todo genio) le secundó admirablemente.

A continuación Miqueléz y Asuncion, después de haber marchado rezagados 5 y 6 tantos, consiguieron igualar en el tablero a 32.

No valió sin embargo, el magnífico esfuerzo de Miqueléz para lograr una victoria. Se lo impidió Yaben, que "se picó" ante una posible derrota y así, poniendo todo su tesón en la lucha, consiguió llegar al tanto 45, dejándoles en 40 a sus contrarios. El mejor de los cuatro remontistas fué Miqueléz, siguiéndole en méritos Yaben, Asuncion y Aldea.

El partido gustó más que el que inició la tarde remontista.

## EN SAN SEBASTIAN Hoy actuará nuevamente Abrego I, R "maravilla", el Osasuna del remonte.

Abrego, formando pareja con Etxepa, contendrá contra el formidable trio constituido por Ostolaza, Arce e Iturain.

## El campeonato de Euzkadi

Navarra y Alava tienen que disputar también su tercer puesto de honor. Para ello Cilo-Fagoaga y Aguiló-Lahitaga, o sea lecuatro que intervinieron el domingo pasado.

Encuentro éste que, por su mejor nivelación de fuerzas que hasta ahora, dará ocasión para que en ambas representaciones, a la vez de contender con más entusiasmo.

## Hoy en el Moderno

Nuevamente—sin duda—"la Mafueta", se verá concurridísima de pelotazales, ávidos de presenciar las luchas manistas, que nos anuncian:

Un partido mano a mano es la primera representación.  
Tobane, el fuerte mozo villavés, que es admirado por su fuerte juego, después del último triunfo sobre Arrieta I, se quiere saber hasta dónde puede llegar, y hoy se le enfrenta a Garayoa I.

El segundo partido a de ser interesante. Por un lado Chicuri y Lasa de Azcoitia, vienen deseados de alcanzar un triunfo neto, sobre su pareja rival Echave y Lasa. Los numerosos "hinchas" de el betelutarra Josexto, confían que en compañía de un gran compañero como es Echave, pondrá un veto a las ilusiones de los azcoitianos.

Fero... hum. Yo creo, que la incógnita de este partido es muy difícil de resolver. Ahora que debido a los grandes partidos de mano de hoy en el Moderno, habrá que hacer "cola" para proveerse del "billetito". Y sino al tiempo.

Arbitrará el aficionado local Arbonés. El equipo sangüesino ha sufrido alguna variación y quedará alineado como sigue:  
Huesa; Arba, Unzué; Taboada, Etxeberri, Binakua; Elkogoyen, Matxin, Jorge, Obano y Armendariz.

Después del partido los jugadores villavés serán obsequiados con una espléndida merienda.

Arbitrará el aficionado local Arbonés. El equipo sangüesino ha sufrido alguna variación y quedará alineado como sigue:  
Huesa; Arba, Unzué; Taboada, Etxeberri, Binakua; Elkogoyen, Matxin, Jorge, Obano y Armendariz.

Después del partido los jugadores villavés serán obsequiados con una espléndida merienda.

## III Circuito de Estella

Hoy se celebra la importantísima prueba ciclista organizada por el Izarra B. A. Los inscriptos y los premios.—Gran animación.

Durante toda la semana venimos anunciando esta importante prueba ciclista que hoy se corre alrededor de la bonita ciudad de Lizarra.

Un conglomerado de "artistas" del pedal navarro, saldrán hoy a las diez del paseo del Andén.

Por más que se empeñen Andiarrena, Isaba y Ganuza, en mostrárnoslos como los "favos" para el primer puesto, dejarán un margen de dudas entre los 35 participantes, ya que muchos de ellos van al Circuito de Estella, con deseos laudables de hacerse "cartel".

A nosotros naturalmente, no nos sorprende. Hemos oído decir, que entre los "estellitas" hay algo q. puede constituir la "revelación" navarra del pedal. Y únase a ello el deseo de muchos chicos de la Unión Ciclista Navarra, que han venido entrenándose concienzudamente, para poner freno a los "amos".

¡A ver! quien es el que pisa antes la cinta de la meta.

El recorrido, se presta a lucir todas las mejores facultades de los "jinetes" de los caballitos de acero.

El buen tiempo de que disfrutamos, va a ser propicio para que el éxito de la organización sea un hecho por adelantado.

Existen una animación inusitada por presenciar la carrera.

Enhorabuena pues, muchachos izarristas.

- INSCRIPCIONES**  
1.—Justiniano Andiarrena, campeón de Navarra, sobre B. H.  
2.—José María Celaya, de Alsasua, idem.  
3.—Delphin Blanco, del Izarra B. A., sobre

- 36.—Pío Moreno, independiente.  
**PREMIOS**  
CLASIFICACION GENERAL  
Primero: 50 pesetas y una escribanía, regalo del doctor Blasco Salas.  
Segundo: 40 pesetas.  
Tercero: 25 pesetas.  
Cuarto: 10 pesetas.  
Quinto: 10 pesetas.  
Sexto: 10 pesetas.  
**CLASIFICACION LOCAL**  
Primero: 15 pesetas y seis fotografías regalo de Foto Aguirre Hermanos.  
Segundo: 10 pesetas.  
Tercero: 5 pesetas.  
Cuarto: Una botella de vino, regalo del señor Oyaga.  
Quinto: Una botella de coñac regalo del Bar España.  
Recordamos a los corredores locales que solamente podrán optar al premio de una sola clasificación.  
**PRIMAS**  
Una del señor Cubillas, consistente en una medalla para el primer corredor que sobre B. H. pase por su establecimiento en la primera vuelta.  
Otra de 10 pesetas de don Emilio Aisa para el primer corredor que sobre B. A. pase por su establecimiento en la segunda vuelta.  
Otra del Bar la Moderna consistente en una botella de coñac, para el primer corredor que pase por su establecimiento en la primera vuelta.  
Otra de diez pesetas para el primer corredor que pase por la meta en la primera vuelta.

Crequis del tercer Circuito de Estella.



G. A. C.  
4.—Melchor Vicente, del Izarra, sobre B. H.  
5.—Francisco Azqueta, idem idem.  
6.—Cruz Martínez, del Izarra, sobre Alcyón.  
7.—Gerardo Martínez, idem idem.  
8.—Manuel Garamondí, idem, B. H.  
9.—X. X.  
10.—Juan Arbizu, de la Unión Ciclista Navarra.  
11.—Demetrio "Isaba", U. C.  
12.—León Ganuza, idem.  
13.—Leopoldo Villazaín, idem.  
14.—Teodoro Nepote, idem.  
15.—Salvador Tere, idem.  
16.—José María Lecumberri, idem.  
17.—Julian González, idem.  
18.—Florentino Guinea, idem.  
19.—Pablo Polo, idem.  
20.—Eusebio Lerañoz, idem.  
21.—Evaristo Asurmendi, idem.  
22.—Miguel Fernández, idem.  
23.—Miguel Irurzun, idem.  
24.—José Blurrin, idem.  
25.—Y. Villanueva, idem.  
26.—Vicente Ansoáin, idem.  
27.—Martín Canarias, idem.  
28.—Victor Mezquiriz, idem.  
29.—Ignacio Garcia, idem.  
30.—Miguel Elizalde, idem.  
31.—Benito Condon, idem.  
32.—José Lisarri, idem.  
33.—Victorino Azqueta, Izarra.  
34.—Aniceto Aramendia, idem.  
35.—Juan Fagoia, idem.

Otra de 10 pesetas en las mismas condiciones que la anterior en la segunda vuelta.  
Otra consistente en un utilísimo objeto, para el corredor que obtenga mejor puntuación escalando durante las tres vueltas las cuestas de Montalban y Muro. Para el cómputo de la puntuación se adjudicarán a los que las corren en los tres primeros lugares, un punto al primero, dos al segundo y tres al tercero.

**JURADO**  
Constituirá el Jurado don José María López de Subijana, don Pablo Ruiz de Alda, don Joaquín Navasotes, don Luis Rodiles, don José Ocariz, don Castor Ruiz, don Juan de Luis.  
Cronometrador, don Angel Golecocha.  
Juez Arbitro, don José Lizaso.

**SALIDA**  
Se dará con toda puntualidad a la hora señalada en el Reglamento, del Paseo del Andén, frente a la casa del señor Garmendia, debiendo tener presente los corredores que deben hallarse ante el Jurado con media hora de antelación, para recoger el dorsal y firmar el acta de salida.

Se instalará en el mismo Paseo del Andén frente a la Plaza de Abastos.

## ESTA TARDE EN SAN JUAN

Osasuna camino a las semifinales  
Sin embargo en Zaragoza creen que su equipo puede derrotar ampliamente a los "rojos".

Una vez más, el interesante match entre el Zaragoza y Osasuna logra interesar a nuestra afición enormemente, a pesar de las condiciones muy favorables de nuestros "rojillos" después del resultado de la primera parte de los cuartos de final, jugado en Torrero; si Lerin no vuelve a tener más descuidos, y si esas modificaciones en la delantera que se anuncian responden a lo que de ellas se espera. Ya sabemos que es mucho pedir, pero dejémoslos a ustedes que alimientemos todavía una última aunque remota, esperanza...

**LAS ALINEACIONES**  
El C. A. Osasuna no nos ha comunicado el once que alineará hoy frente al Zaragoza, aunque probablemente podemos decir que formará así:  
Urreaga; Muguro, Recarte; Valentín, Kiqui, Urdiroz II; Castillo, Juaristi, Vergara, Pao y Katachú.

Tampoco por Zaragoza nos dicen nada sobre el equipo que actuará esta tarde. Hay reserva en decirlo y por ello no lo podemos dar.

**ARBITRO Y HORA DEL PARTIDO**  
De dirigir la contienda entre navarros y zaragozanos ha sido encargado el colegiado catalán señor Cruella, a que ayudarán los navarros Oteiza y Beré.

La hora del encuentro está señalada para esta tarde a las cuatro y media.

**MADERAS**  
De plno, Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE

**Txirrindulari azkatuta**  
¡Nabarros! Aprovechando las acogedoras líneas de este gran periódico, el Azkatuta de Bilbao os envía el más cordial de los saludos.

Por noticias que ya habrán llegado hasta vosotros, suponemos estaréis enterados de la magna excursión ciclista, que partiendo de Bilbao y recibiendo en el camino infindad de caudalosos afluentes de txirrindularis de todos los rincones de Euzkadi llegará a Iruña con motivo del próximo Aberri-Eguna.

Teniendo en cartera esta sociedad magníficos proyectos, tales como la formación de la Unión Velocipédica Baska y para los cuales necesita del apoyo de todos los deportistas patriotas, no dudamos que los nabarros serán uno de los más fuertes puntales, para que estos sean una realidad.

De Tafalla y Estella, así como de Sangüesa y Aotz, esperamos la llegada de gran cantidad de ciclistas, teniendo en cuenta que el recorrido es fácil y la distancia al alcance del menos preparado. Del Baztán, ya tenemos noticias que no serán pocos los que acudirán, a pesar de tener que salvar el duro e interminable puerto de Belate.

El año pasado con ocasión de una vuelta por las tierras de la Erribera, encontramos en el camino al entusiasta corredor Izaba, tafallés que andaba de entrenamiento. Conversamos unos momentos con él, y entre las muchas cosas que nos dijo, recordamos su relato de la subida al Aralar, con los bascos, como él decía, llena de contratiempos, esto fué en agosto pasado y la prensa ya lo comentó. Ya contamos pues con Izaba, que pesa lo suyo en el mundillo txirrindulari erribero, arrastrando hacia Iruña a todos los jóvenes que posean una regular "bicicleta". De paso así haréis un gran favor a muchos que debido a la falta de medios de locomoción se hubiesen tenido que quedar en casa.

Grandes son las esperanzas que de los txirrindularis nabarros tenemos para la piedra angular de la Federación Baska de Ciclismo.

A todos os esperamos en la entrada de la carretera de Gazteiz el próximo día 16, a las nueve en punto de la mañana para hacer la entrada en el más grande pelotón que jamás se ha conocido.

De paso y para que se den cuenta de cómo se las gasta el Azkatuta, les recomendamos a las directivas de "U. N. Z. y J. T." que se hagan acompañar de algún notario para contar el número de Txirrindularis. No se admiten cálculos a "ojo de buen cubero".

**Daniel Galán**  
ODONTOLOGO  
San Antón, 16 Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**  
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 5,00 "  
Libros ordinarios . . . . . 5,00 "  
Omnías corrientes a la vista . . . . . 1,00 "

**III Circuito de Estella**  
Hoy se traslada nuestro redactor deportivo Pedro José a la bella Lizarra con objeto de hacer una reseña amplia y detallada de la prueba ciclista que ha organizado el Izarra B. A., en la cual participan los mejores corredores ciclistas de Navarra.

**Balneario de Betelu**  
A 40 Kms. de Pamplona (por Lecumberri)  
Manantial ITURRI SANTU Manantial-DAMA ITURRI  
Sin rival para garganta y bronquios Artritis y obesidad  
Cocina famosa.—Precios moderados  
Informes: Admón.—Balneario Teléfono número 1.

**LICOR Y ELIXIR CHARTREUSE TARRAGONA**

## ESPECTACULOS

**Frontón Euskal-Jai**  
A las tres y media de la tarde:  
UNZUE y AZCONA I  
contra  
VERGARÁ y BENGOCHEA

**Frontón Moderno**  
Para hoy día 9 a las once y cuarto de la mañana  
Primer partido:  
GARAYOA-TOHANE (mano a mano)  
Segundo partido:  
CHICURI y LASA DE AZCOITIA  
contra  
ECHAVE V. y LASA

**Teatro Gayarre**  
TELEFONO 323  
Infantil, a las tres.  
Estreno de la interesante producción de Oeste

**El Jinete huracán**  
Popular, a las cinco.  
Matinée, a las siete y cuarto.  
Noche, a las diez y media.  
FILMONO presenta a Jean Murat y Marie Bell en la extraordinaria producción

**EL HOMBRE DEL HISPANO**

**Cine Novedades**  
TELEFONO 1601  
Infantil, a las tres.  
Popular, a las cinco.  
Matinée, a las siete y cuarto.  
Noche, a las diez y media.  
El formidable documental

**CARGAMENTO SALVAJE**  
LAS CACERIAS EN LA SELVA  
por Frank Buck.

**OLIMPIA - Telf. 2264**  
COMPANIA DE COMEDIA COMICA  
PUCHOL-OZORES  
Hoy domingo 9 de Junio de 1935  
Popular, a las 4,30.  
El juguete cómico en tres actos, original de Pedro Muñoz Goma y Pedro Pérez Fernández titulado  
PAPELES  
Matinée, a las siete  
Noche, a las 10,30.  
El sainete madrileño en tres actos y en prosa, original de José Marco Dave y José Alfayete, titulado  
CON LAS MANOS EN LA MASA  
O  
NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA  
¡GRAN ÉXITO!

**Enfermedades de la Próstata**  
"Prostatitis"  
Curación radical sin dolor ni operación.  
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X  
Florida, 17.—VITORIA—Teléfono 1417  
Médico, ANGEL DE GAROIZABAL

**UN CUMULO DE MISERIA EL ESTOMAGO**  
Todos los Médicos podrían curar numerosas enfermedades cuyo origen, directa o indirectamente, ha de buscarse en el mal funcionamiento del estómago. En efecto, una mala digestión repercute sobre todos los demás órganos y principalmente en los riñones, el hígado y el intestino. Si los males estomacales hubiesen sido atendidos en su período inicial, al aparecer los primeros síntomas (cansadas dolencias del hígado, de los riñones y del intestino se hubieran evitado) a las primeras sensaciones de una digestión difícil, tales como acidez, vómitos, ardores, dolores de cabeza, eructos continuos, etc., tome la Magnesia Bismurada. La dispepsia, la gastralgia, no son más que el desenvolvimiento casi automático de los males del estómago, benignos en su origen, pero que han sido descuidados. En muchos casos lo mismo ocurre con las úlceras que pueden degenerar en cáncer. No descuide ningún disturbio digestivo. Siga el ejemplo de millares de familias y tenga en su casa un frasco de Magnesia Bismurada. En cuanto sienta el menor malestar y también después de una comida demasiado suculenta o abundante, tome una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de Magnesia Bismurada. Pocos minutos después se sentirá aliviado. Se vende en todas las farmacias al precio de Ptas 2,65 en tabletas y a Ptas 4,15 en polvo.

**Camisero especializado**  
Coré y confección de camisas, calcetines y pyjamas, admitiendo las telas  
Compañía, 5 y 7, 3.º PAMPLONA

**MARINO HUDER**  
Partes y enfermedades de la mujer.  
JOSE ALONSO, 3, segundo sótano.  
PAMPLONA

## LA PELOTA

Primer partido remonte:  
Lesaca y Eyaralar, rojos, 50 tantos.  
Bengochea S. S. e Irigoyen, azules, 39.  
Dominio rojo.  
Igualadas ninguna.  
Saques del once y medio los azules y del once los rojos.

Segundo partido remonte.  
Aldea y Yaben, rojos, 45 tantos.  
Miqueléz y Asuncion, azules, 40.  
Dominio alterno pero con tendencia rojo.  
Igualadas a 1, 2, 32, 33 y 37.  
Dinero rojo.

Comentario:  
El primer encuentro que se jugó en nuestra primera cancha, entre Lesaca y Eyaralar, contra Bengochea el donostiarra e Irigoyen, resultó vencedora la primera pareja en un partido que no fué precisamente de los mejores, pues ya saben actuar con más sal de lo que lo hicieron los derrotados. Unicamente Bengochea tuvo en tres ocasiones unos restos de rebote y de revés, que nos hicieron comprender que su mala actuación en los principios de partido, era debido más a la desgraciada actuación de Irigoyen, que a su buena voluntad por llevar el partido a los colores que defendía.

En cambio los vencedores, mas compenetrados y nunca molestado por los "azotes" de sus rivales, hicieron un partido muy igual. Lesaca tuvo una tarde completamente feliz, y Eyaralar (todo genio) le secundó admirablemente.

A continuación Miqueléz y Asuncion, después de haber marchado rezagados 5 y 6 tantos, consiguieron igualar en el tablero a 32.

No valió sin embargo, el magnífico esfuerzo de Miqueléz para lograr una victoria. Se lo impidió Yaben, que "se picó" ante una posible derrota y así, poniendo todo su tesón en la lucha, consiguió llegar al tanto 45, dejándoles en 40 a sus contrarios. El mejor de los cuatro remontistas fué Miqueléz, siguiéndole en méritos Yaben, Asuncion y Aldea.

El partido gustó más que el que inició la tarde remontista.

## EN SAN SEBASTIAN

Hoy actuará nuevamente Abrego I, R "maravilla", el Osasuna del remonte.  
Abrego, formando pareja con Etxepa, contendrá contra el formidable trio constituido por Ostolaza, Arce e Iturain.

## El campeonato de Euzkadi

Navarra y Alava tienen que disputar también su tercer puesto de honor. Para ello Cilo-Fagoaga y Aguiló-Lahitaga, o sea lecuatro que intervinieron el domingo pasado.

Encuentro éste que, por su mejor nivelación de fuerzas que hasta ahora, dará ocasión para que en ambas representaciones, a la vez de contender con más entusiasmo.

## Hoy en el Moderno

Nuevamente—sin duda—"la Mafueta", se verá concurridísima de pelotazales, ávidos de presenciar las luchas manistas, que nos anuncian:

Un partido mano a mano es la primera representación.  
Tobane, el fuerte mozo villavés, que es admirado por su fuerte juego, después del último triunfo sobre Arrieta I, se quiere saber hasta dónde puede llegar, y hoy se le enfrenta a Garayoa I.

El segundo partido a de ser interesante. Por un lado Chicuri y Lasa de Azcoitia, vienen deseados de alcanzar un triunfo neto, sobre su pareja rival Echave y Lasa. Los numerosos "hinchas" de el betelutarra Josexto, confían que en compañía de un gran compañero como es Echave, pondrá un veto a las ilusiones de los azcoitianos.

Fero... hum. Yo creo, que la incógnita de este partido es muy difícil de resolver. Ahora que debido a los grandes partidos de mano de hoy en el Moderno, habrá que hacer "cola" para proveerse del "billetito". Y sino al tiempo.

Arbitrará el aficionado local Arbonés. El equipo sangüesino ha sufrido alguna variación y quedará alineado como sigue:  
Huesa; Arba, Unzué; Taboada, Etxeberri, Binakua; Elkogoyen, Matxin, Jorge, Obano y Armendariz.

Después del partido los jugadores villavés serán obsequiados con una espléndida merienda.

Arbitrará el aficionado local Arbonés. El equipo sangüesino ha sufrido alguna variación y quedará alineado como sigue:  
Huesa; Arba, Unzué; Taboada, Etxeberri, Binakua; Elkogoyen, Matxin, Jorge, Obano y Armendariz.

Después del partido los jugadores villavés serán obsequiados con una espléndida merienda.

## ESTA TARDE EN SAN JUAN

Osasuna camino a las semifinales  
Sin embargo en Zaragoza creen que su equipo puede derrotar ampliamente a los "rojos".

Una vez más, el interesante match entre el Zaragoza y Osasuna logra interesar a nuestra afición enormemente, a pesar de las condiciones muy favorables de nuestros "rojillos" después del resultado de la primera parte de los cuartos de final, jugado en Torrero; si Lerin no vuelve a tener más descuidos, y si esas modificaciones en la delantera que se anuncian responden a lo que de ellas se espera. Ya sabemos que es mucho pedir, pero dejémoslos a ustedes que alimientemos todavía una última aunque remota, esperanza...

**LAS ALINEACIONES**  
El C. A. Osasuna no nos ha comunicado el once que alineará hoy frente al Zaragoza, aunque probablemente podemos decir que formará así:  
Urreaga; Muguro, Recarte; Valentín, Kiqui, Urdiroz II; Castillo, Juaristi, Vergara, Pao y Katachú.

Tampoco por Zaragoza nos dicen nada sobre el equipo que actuará esta tarde. Hay reserva en decirlo y por ello no lo podemos dar.

**ARBITRO Y HORA DEL PARTIDO**  
De dirigir la contienda entre navarros y zaragozanos ha sido encargado el colegiado catalán señor Cruella, a que ayudarán los navarros Oteiza y Beré.

La hora del encuentro está señalada para esta tarde a las cuatro y media.

**MADERAS**  
De plno, Roncal y entarimados  
ANTONIO ERICE

**Txirrindulari azkatuta**  
¡Nabarros! Aprovechando las acogedoras líneas de este gran periódico, el Azkatuta de Bilbao os envía el más cordial de los saludos.

Por noticias que ya habrán llegado hasta vosotros, suponemos estaréis enterados de la magna excursión ciclista, que partiendo de Bilbao y recibiendo en el camino infindad de caudalosos afluentes de txirrindularis de todos los rincones de Euzkadi llegará a Iruña con motivo del próximo Aberri-Eguna.

Teniendo en cartera esta sociedad magníficos proyectos, tales como la formación de la Unión Velocipédica Baska y para los cuales necesita del apoyo de todos los deportistas patriotas, no dudamos que los nabarros serán uno de los más fuertes puntales, para que estos sean una realidad.

De Tafalla y Estella, así como de Sangüesa y Aotz, esperamos la llegada de gran cantidad de ciclistas, teniendo en cuenta que el recorrido es fácil y la distancia al alcance del menos preparado. Del Baztán, ya tenemos noticias que no serán pocos los que acudirán, a pesar de tener que salvar el duro e interminable puerto de Belate.

El año pasado con ocasión de una vuelta por las tierras de la Erribera, encontramos en el camino al entusiasta corredor Izaba, tafallés que andaba de entrenamiento. Conversamos unos momentos con él, y entre las muchas cosas que nos dijo, recordamos su relato de la subida al Aralar, con los bascos, como él decía, llena de contratiempos, esto fué en agosto pasado y la prensa ya lo comentó. Ya contamos pues con Izaba, que pesa lo suyo en el mundillo txirrindulari erribero, arrastrando hacia Iruña a todos los jóvenes que posean una regular "bicicleta". De paso así haréis un gran favor a muchos que debido a la falta de medios de locomoción se hubiesen tenido que quedar en casa.

Grandes son las esperanzas que de los txirrindularis nabarros tenemos para la piedra angular de la Federación Baska de Ciclismo.

A todos os esperamos en la entrada de la carretera de Gazteiz el próximo día 16, a las nueve en punto de la mañana para hacer la entrada en el más grande pelotón que jamás se ha conocido.

De paso y para que se den cuenta de cómo se las gasta el Azkatuta, les recomendamos a las directivas de "U. N. Z. y J. T." que se hagan acompañar de algún notario para contar el número de Txirrindularis. No se admiten cálculos a "ojo de buen cubero".

**Daniel Galán**  
ODONTOLOGO  
San Antón, 16 Pamplona

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**  
Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 5,00 "  
Libros ordinarios . . . . . 5,00 "  
Omnías corrientes a la vista . . . . . 1,00 "

**III Circuito de Estella**  
Hoy se traslada nuestro redactor deportivo Pedro José a la bella Lizarra con objeto de hacer una reseña amplia y detallada de la prueba ciclista que ha organizado el Izarra B. A., en la cual participan los mejores corredores ciclistas de Navarra.

**Balneario de Betelu**  
A 40 Kms. de Pamplona (por Lecumberri)  
Manantial ITURRI SANTU Manantial-DAMA ITURRI  
Sin rival para garganta y bronquios Artritis y obesidad  
Cocina famosa.—Precios moderados  
Informes: Admón.—Balneario Teléfono número 1.

**LICOR Y ELIXIR CHARTREUSE TARRAGONA**

# Información telefónica general

Madrid 8, 23'30

## Delitos contra la propiedad y las personas

**CARABINERO ROBADO**

Esta madrugada penetró un ladrón en el piso que en la casa número 4 de la calle de Castillo Piñero habita el carabnero retirado don Manuel Barreiro González. Este oyó ruido, pero no le dió importancia por creer que era su hijo que regresaba a su domicilio. Pero el ladrón fué visto por unos serenos cuando se disponía a saltar por el balcón para huir. Los vigilantes le dieron el alto, y como no les atendiese, hicieron unos disparos, ignorándose si alcanzaron al desconocido, que consiguió desaparecer.

Hecho un reconocimiento en el piso asaltado, se pudo comprobar que el ladrón se había llevado sólo una cartera que don Manuel Barreiro guardaba en la americana y que contenía la cédula personal, la licencia de uso de armas y otros documentos sin importancia.

## LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercera.

## CAMARERO AGREDIDO

Dionisio Rodríguez Barreiro, de treinta años, que vive en la calle de doña Urraca, fué asaltado en la Casa de Socorro de la Latina de lesiones de pronóstico reservado. Se las causaron seis individuos que entraron en un bar del paseo de Externadura. Como se negasen a pagar la consumición, Dionisio, que es camarero de dicho establecimiento, salió a la calle a reclamársela, y entonces los desconocidos le agredieron a pedradas.

Uno de los agresores fué detenido. Se llama José Jiménez.

## Cognac Barbier

### AGREDIDO QUE DISCULPA A SU AGRESOR

Gerardo Marchalo Sanz, de treinta y tres años, que vive en Alcántara, 59, sufre lesiones de pronóstico reservado que le produjo con una navaja en la calle de Medelina, un sujeto llamado Antonio Ortega, que se dió a la fuga.

El herido manifestó que hace algún tiempo trabaja en una obra con su agresor, y al encontrarse hoy discutiendo. No obstante, cree que el Ortega le agredió por tener perturbadas sus facultades mentales.

### MUCHACHA GRATIFICADA

El ministro de la Gobernación ha gratificado con 500 pesetas a la muchacha Eugenia Nieto, que persiguió al asesino del secretario de la Compañía de los Saltes del Alberche.

## Ciclismo

## Victoria de Ezquerria en la etapa de ayer

Madrid 8 (23.30)

**TARRASA.**—En la etapa La Bisbal-Tarrasa, la carrera se ha celebrado sin historial.

A menos de 25 kilómetros ha comenzado el despegue.

A los 30 minutos iban en pelotón 37 de los 38 inscritos para esta etapa. Al subir la cuesta de Látarier, saca ventaja Ezquerria, que entra en la meta con una diferencia de 22 segundos sobre el que le sigue. La clasificación es:

Ezquerria, 5-57-38; Vutz, 5-58; Prior, Montes, Cañardo, Sancho, Cardona, Elys, Salón, Horemán, igual, en 5-58-13; Pujol, Esteve, Carrión, Chartaut, Casamada, Rossemón, Figueras, Abundio, Catalán, Telmo García y otros. El último ha sido Collado, con una marca de 6-18-21.

## Mientras Portela esté en Gobernación si el cántaro da contra la piedra siempre se romperá el cántaro

## La coordinación sanitaria.-Velayos se muestra satisfecho por la aprobación de la ley de trigos.-Los ciegos y la mendicidad.

Madrid 8, 23'30

**AUDIENCIA PRESIDENCIAL**

El Presidente de la República recibió en audiencia a don Enrique Díez Canedo, señorita Elvira García Hernández, don Mariano Muñoz Castellanos, jefe superior de Policía, don Antonio Mora, director de Política y Comercio del Ministerio de Estado.

**EN TRABAJO**

El ministro de Trabajo manifestó esta tarde que había recibido a una Comisión de ciegos, para entregarle las bases que, a juicio de ellos, podrían resolver la situación angustiosa que se les crea si se lleva a cabo el deseo de las autoridades de extinguir la mendicidad.

Manifiestó el señor Salmón que había remitido las bases a la Dirección general de Beneficencia para que estudie el asunto y proponga la solución que estime más conveniente.

Respecto a la ley de Coordinación sanitaria, dijo que dicha ley fué aprobada en las Cortes con "quorum", y que ante algunas protestas de los Ayuntamientos, el señor Anguera de Sojo la suspendió por cuatro meses, que han vencido ahora, y el ministro tiene que ponerla en vigor el día 1 de julio con los reglamentos que han sido

## Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores de operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bollos, parásitos, tías y mercurarias, J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato Digestivo

redactados al efecto. Se aplicará con carácter provisional, y en el caso de que tropezase con grandes dificultades, el ministro preparará una nueva ley para presentarla a las Cortes en octubre, con objeto de resolver el problema definitivamente.

Terminó afirmando que los reglamentos suavizaban algunos extremos de dicha ley.

### EN AGRICULTURA

En el ministerio de Agricultura facilitaron la siguiente nota:

El ministro no podrá ocultar, aun cuando quisiera, que no lo pretende, la satisfacción que experimenta en el momento actual ante la aprobación de la nueva ley de Autorizaciones, para normalizar momentáneamente el mercado triguero. Puso en ello, un noble empeño y un entusiasmo leal en pro de los agricultores trigueros, y es lógico que en estos instantes se sienta invadido por la natural satisfacción.

Ningún tiempo ha de pasar sin que haga patente su reconocimiento a todos los grupos políticos de la Cámara, que, sin distinción de tendencias, mostraron en todo el curso del debate un gran espíritu de transigencia y un elevado deseo de acertar. Dentro de ese ambiente propicio, nada significa la actitud de algunos diputados pidiendo la fijación del precio de 53 pesetas para las compras de trigo. El ministro sabía muy bien que de sumarse a la petición el éxito le hubiera acompañado, encontrando su eco en el campo; pero como no busca plataformas políticas, montadas sobre la sencillez de espíritu y la buena fe campesina, conociendo cómo el acuerdo de un precio alto de compra redundaría, en primer término, en perjuicio del propio agricultor, ha preferido mantenerse en un equitativo medio que facilite sin convulsiones la solución del conflicto planteado.

El ministro pone hoy mismo manos a la obra para marcar definitivamente las trayectorias de la reglamentación, a fin de que en seguida queden tratadas las instrucciones generales de cumplimiento de la ley y pueda aplicarse esta tan pronto reciba la suprema sanción.

Al propio tiempo planea las bases de la definitiva ley de Trigos que encauce y solucione de una vez esta grave cuestión, y

como primer tema se ocupa activamente del estudio de direcciones de evacuación del cereal en las distintas provincias españolas, para llegar en su día al montaje de los sitios que establezcan las normas mecánicas de su regulación.

### EN JUSTICIA

El ministro de Justicia, en la mañana de hoy, recibió, entre otras, las siguientes visitas:

La Junta del Colegio de Procuradores; una comisión de aspirantes a médicos forenses, otra del Secretariado Judicial de España y al presidente de la Audiencia.

El ministro de Justicia manifestó a los pe-

tras yo esté aquí, si el cántaro da contra la piedra, siempre se romperá el cántaro.

—¿Y la piedra es muy resistente?—preguntó el periodista.

—Me propongo que no haya quien la mueva, pero el secreto del destino está en poder de los hados o de la Providencia y nadie puede estar seguro de lo que pueda ocurrir.

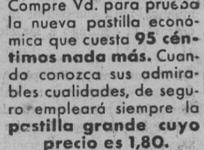
Por último el ministro dió cuenta de que en Berrocal, provincia de Avila, la Guardia civil había detenido a un minero asturiano llamado Serafín Moreno, que había intervenido activamente en el movimiento revolucionario formando parte del Comité de Rollo (Mieres).



## Un niño bien lavado

Después de una buena jornada lavar todo el cuerpo con Jabón Richelet, la piel del niño recobra la suavidad y la frescura que perdió durante la noche. ¡Qué descanso para su cuerpecito y qué olvido para su delicada piel!

El Jabón Richelet evita y suprime las escoceduras e irritaciones tan frecuentes en los niños. Impide la aparición de sarpullidos, grietas y granos, y preserva la piel del peligro de una infección en caso de rozaduras o heridas. Es muy espumoso y tiene el delicado aroma de un puro clavel.



Compre Vd. para prueba la nueva pasta económica que cuesta 95 céntimos nada más. Cuando conozca sus admirables cualidades, de seguro empleará siempre la pastilla grande cuyo precio es 1,80.

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

## JABON RICHELET

LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

riodistas que los proyectos de ley leídos ayer en el Congreso, tendían a vigorizar los resortes del Poder público ante la persistencia de la campaña de perturbación social de agentes disolventes.

Añadió que era preciso que las autoridades todas, su agentes y los ciudadanos en general, cooperasen activamente con el Gobierno hasta lograr la más completa normalidad social y política.

Agregó también que aprovechaba la ocasión para referirse al caso de varios funcionarios judiciales que durante los sucesos de Octubre y después habían observado conducta ejemplar.

El ministro cree que no se le ha hecho la debida justicia y tiene el propósito de proponerlos para una recompensa.

Entre esos funcionarios figuran don Alfonso Calvo Alba, juez de Avilés, y don Matías Gutiérrez Reda, de Riano.

### HABLA PORTELA

El ministro de la Gobernación recibió a primera hora de la tarde a los periodistas manifestando que carecía de noticias de interés.

Un informador indicó al ministro que se notaba cierto ambiente de intranquilidad y que circulaban diversos rumores.

El señor Portela preguntó extrañado de qué cuadrante llegaban esos rumores y a qué se referían, y el periodista contestó que, si bien no se precisaban, se referían a haberse notado durante la noche última cierto aumento de precauciones por parte de la fuerza pública.

El señor Portela manifestó que podía asegurar que no se había adoptado precaución alguna ni movido un agente de Policía más que de ordinario y que nadie podía asegurar, en verdad, que había notado esas precauciones a que se refería.

El periodista dijo que, concretamente, se hablaba de algún asunto de carácter militar.

—No hagan ustedes caso de rumores contestó el ministro; es la serpiente de mar que aparece los veranos. Creo más bien que se trata de ociosos periodísticos.

El mismo informador preguntó al ministro si era cierto el rumor de que los servicios del orden público iban a depender de Guerra.

El señor Portela contestó con gran firmeza:

—El orden público dependerá de Gobernación, mientras yo esté aquí al menos; ya que usted—dijo dirigiéndose al periodista—me obliga a ello, he de decir lo siguiente: Mien-

### EN INDUSTRIA

En la Secretaría particular del ministro de Industria y Comercio facilitaron la siguiente nota:

He leído en varios periódicos la noticia de que en el Consejo de ministros de ayer se habían acordado fechas y cifras, que se señalan, para la importación de maíz de la Argentina. No es exacta tal cosa. Se autorizó a los ministros de Industria y Agricultura para fijar esos y otros detalles de un decreto que se aprobó en principio.

## Disposiciones oficiales

Madrid, 8, 23.30

La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Decreto de Trabajo, disponiendo compongan los señores que se mencionan la Junta administrativa de fondos extrapresupuestarios de la Dirección de Sanidad.

Decreto de Industria declarando que todos los establecimientos y centros del Estado, Diputaciones provinciales y Ayuntamientos, así como aquellos que, directa o indirectamente, reciben subvenciones de cualesquiera de estas entidades oficiales, se hallan obligados a consumir en sus calefacciones: carbón u otro combustible de procedencia absolutamente nacional.

Orden de Instrucción suspendiendo todas las oposiciones y concursos relativos a administración de personal administrativo en este ministerio.

Orden de Obras Públicas dejando en absoluta libertad a las compañías de ferrocarriles no adheridas al régimen ferroviario para proceder en la cuestión de la admisión de agentes despedidos por su participación en las huelgas declaradas en los ferrocarriles en relación con la situación económica de las compañías y el pago de la cantidad necesaria que se deriva para ello del cumplimiento de lo dispuesto, sin que el Estado asuma obligación alguna por los agentes despedidos, que puedan prestar ante los organismos del ministerio de Trabajo.

Orden de Industria disponiendo queda constituida la Comisión permanente designada por el artículo 6 de la ley de 28 de marzo de 1935, que fijó el precio mínimo de los periódicos y revistas, diarios en la siguiente forma: don Vicente Sarancho, presidente de la Unión de Empresas periodísticas de Madrid; don Francisco de Cossío,

Dice M. Barrio

## El anunciado ritmo acelerado lo ha convertido el Gobierno en lento

## Pasado junio se aclarará el horizonte gubernamental

Madrid, 8, 23.30

Zaragoza. — Martínez Barrio no siguió viaje a Barcelona por haberse suspendido gubernativamente el acto de propaganda política en que tenía anunciada su participación.

Un periodista le ha pedido su impresión respecto a la actuación del Gabinete centro-derecha, contestando:

—Desarrolla una acción política que está condenada de antemano al fracaso. El ritmo acelerado en la gobernación tal como lo anunciaron antes de constituirse este Gobierno se ha sustituido por otro ritmo lento enervante que anticipa prácticamente las vacaciones veraniegas. Las Cortes no legislan y el Gobierno, salvo la política parcial y peligrosa de algún ministro, se está también.

—¿Y a qué causa lo atribuye?

—La causa es bien visible. No hay punto normal de coincidencia entre Acción Popular y el partido radical y los intrépidos ministros que no aparecen incluidos en ninguna organización política.

—¿Consecuencias de todo ello?

—En fin de todo ello... Es pronto todavía para aventurar una opinión. Así que pase junio se aclarará de una u otra manera el horizonte gubernamental.

Refiriéndose a Unión Republicana dijo se trata de un partido en pleno desarrollo, que aumenta sus efectivos día por día. Cree que con los demás grupos de izquierda puede formar un instrumento de Gobierno. Juzga muy necesaria la formación del bloque de izquierdas, en el que conservando cada partido sus características, puedan realizar una obra programática común.

Barrio advierte una evidente actividad política en todos los sectores de opinión.

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la cura y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas, Servicios Colombófilos, Circuitos gallineros, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'85, y 1'50 pesetas caja grande para Granja.

LERROUX EN SEVILLA

## Se traslada desde Madrid en avión

## Tranquilidad política.—Cuando hay baches se cambia el rumbo

Madrid 8 (23.30)

Esta mañana salió del aeródromo de Getafe para Sevilla un bimotor Douglas, conduciendo a bordo al jefe del Gobierno, don Alejandro Lerroux, y varias personalidades que le han acompañado en el viaje.

Este lo ha realizado el señor Lerroux a fin de entregar personalmente una bandera a la segunda escuadra de Aviación Militar.

El vuelo de hoy es el primero que el señor Lerroux ha hecho en aparato más pesado que el aire. Anteriormente, ha efectuado una travesía a bordo del dirigible "Graff Zeppelin".

### LERROUX EN SEVILLA

Sevilla.—Esta mañana llegó en avión el presidente del Consejo, habiendo invertido el viaje desde el aeródromo de Getafe hora y media.

Al salir de la cabina del avión el jefe del Gobierno le rindió honores una compañía de aviación, que luego desfiló ante él. En los momentos en que se verificaba el desfile de la fuerza tomaron tierra los diez y ocho aparatos de la base aérea de Getafe que escoltaron durante el viaje al bimotor Douglas en que ha venido el señor Lerroux.

Después de ser saludado por las autoridades que habían acudido a recibirle el señor Lerroux les refirió las impresiones del vuelo, teniendo grandes elogios para las condiciones del aparato y la actuación del piloto. Acompañando al señor Lerroux han venido su secretario particular, señor Sánchez Fuster, el aviador don Ramón Franco, el doctor Elias, el jefe de escolta, el subsecretario de la Presidencia, señor Moreno Calvo, y el director de la Aeronáutica.

Desde Getafe condujo el avión el señor Ansaldo.

Desde la base de Tablada, en cuya zona de aviación civil tomó tierra el bimotor en que vino el señor Lerroux, se trasladó éste al domicilio del subsecretario de la Presidencia, señor Moreno Calvo. Allí recibió numerosas visitas y sostuvo una detenida conferencia con el general de la división orgánica, don José Fernández Villabril.

**MANIFESTACIONES DE LERROUX**

Sevilla.—Conversando con un grupo de periodistas hizo el señor Lerroux muchos elogios del aparato en que vino de Madrid, que puede alcanzar una velocidad media horaria de trescientos kilómetros.

Los periodistas le pidieron una impresión sobre el momento político y dijo:

—La política, como ustedes pueden apreciar, se desarrolla en calma, y cuando, de vez en cuando, surgen baches, se modifica el rumbo para salvarlos, como se ha hecho ahora con la disposición de suspender todos los actos de propaganda anunciados, así de derecha como de izquierda, para que nadie pueda acusarnos de parcialidad.

—¿Se harán en breve los nombramientos de altos cargos?

—En realidad no hay vacante más que la Dirección General de Seguridad, que ya se proveerá.

—¿Y la combinación de gobernadores?

—¿Para qué? Cumpliendo su cometido a satisfacción no hay que variarlos. Lo importante es que lo hagan bien, ya sean de la Ceda o de la jota.



### DA GUSTO VERLAS

—¡Si, miher, eres muy guapa!

—¡Pero si no me miro! Es que entusiasma lo limpio que deja el suelo el "EUCAUSTICO ALIRON".

—¿Queda como un espejo!

## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... .. 15.000.000 de pesetas

Capital desembolsado ... 10.000.000

Fondo de reserva ... .. 6.911.749

Con SUCURSALES en Alcañiz, Aoz, Buñuel, Caparroso, Cascañe, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Les Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.

### DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

## Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España.

A las cuentas corrientes y Depósito ... .. 1.50 %

Imposiciones a plazo de 3 meses ... .. 8 %

Imposiciones a plazo de 6 meses ... .. 1'00 %

Imposiciones a plazo de un año ... .. 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

## Cosechas Remuneradoras



REPRESENTANTE REGIONAL APOLINAR AZANZA Pamplona-Rochapea.

## Mecánicos

Se necesitan prácticos en el montaje de cosechadoras y segadoras INTERNACIONALES.

Dirigirse por escrito con toda clase de detalles y referencias al número 3080 PUEBLICITAS S. A. Apartado 271. Zaragoza.

# Noticias de todos los paises

## Información del Extranjero

### El gigantesco trasatlántico francés "Normandie" ha zarpado de Nueva York para El Havre

#### En un solo día ejecutan en los Estados Unidos siete sentencias de pena capital

### Novecientos detectives buscan y no encuentran al millonario español secuestrado en Habana

**ROCHA DE EJERCICIOS**  
 Nueva York. — Hoy ha habido siete ejecuciones capitales en distintos puntos de los Estados Unidos.  
 Por la mañana, en Georgetown, como se sabe, fueron ejecutadas una madre y un hijo juntos, circunstancia ésta que no se había dado hasta ahora en La Unión.  
 En Charleston han sido ejecutados dos bandidos y en Huntville, un negro que había violado y dado después a una mujer blanca.

Numerosas Asociaciones cívicas y filantrópicas han elevado protestas contra las ejecuciones.

**ULTIMATUM A CHINA**  
 Tokio. — Comunican de Pekín que el ultimatum japonés entregado a China comprende la desmilitarización de la provincia de Gupehi, y la disolución de las Asociaciones de camisas azules.

**17 TURISTAS QUE PERECEN**  
 Moscú. — En las ascensiones a los picos de Pamir, un grupo de turistas ha sido alcanzado por el temporal, habiendo perecido 17 de ellos. Han aparecido 10 cadáveres y se busca a los restantes.

**LA ACTIVIDAD AEREA DE INGLATERRA**

Londres. — Un redactor del periódico Daily Telegraph ha sido informado por el encargado de las industrias aéreas sobre la actividad extraordinaria desarrollada por las factorías inglesas las cuales han podido entregar en lo que va de año 1.500 aviones militares, entre los que se cuentan aviones de combate, monoplanes de caza, de empleos múltiples, aviones diurnos y nocturnos y otros.

**LOS TERMINOS DEL ULTIMATUM JAPONES**

Tokio. — Telegrafían desde Pekín a la agencia Rengo que el ultimatum japonés dirigido a China comprende los siguientes puntos: Desmilitarización de la zona de Rupéi, y disolución de todas las camisas azules. El plazo termina en 10 de Julio no en 11, como por equivocación ha dicho la prensa.

**LOS PROPOSITOS DEL NUEVO MINISTRO DE HACIENDA FRANCES**

París. — El nuevo Ministro de Hacienda ha declarado que asegurará a todo trance la defensa del franco cuyo sostenimiento lo estima como elemento básico para la tranquilidad del país.

**REVOLUCION EN ECUADOR**

Guayaquil. — En recibiendo noticia según las cuales en Porto Viejo, en la provincia de Manabí, ha estallado un movimiento revolucionario de los partidarios del coronel Luis Larrea Alba.

Se han enviado tropas para sofocar el movimiento.

Larrea Alba es un político de gran influencia, que ha estado desterrado en Chile y Perú.

**EXPLICACIONES DEL PRESIDENTE DIMISIONARIO**

Londres. — Durante una sesión del Consejo de la Corona han sido recibidos por el Rey los nuevos ministros, quienes prestaron juramento.

Se cree que a principios de la próxima semana se publicarán los nombres de los ministros adjuntos.

El señor Macdonal marchará esta noche

a Escocia, y ha dirigido una proclama, en la que dice que los grandes esfuerzos que ha realizado en su calidad de primer ministro le obligan a retirarse del puesto del primer ministro, que se quiere extraordinaria actividad.

Añade que su labor principal ha consistido en impedir que una modificación en la composición personal del Ministerio debilitara el carácter del Gobierno e hiciera que la política inglesa volviera a caer en la lucha de clases.

El señor Macdonal agrega que tenía intención de hacer constar que la modificación del Ministerio nada tiene que ver con cuestiones de política o de conceptos políticos.

Dice que ha correspondido al deseo de sus compañeros de que quedara en el Gobierno, y espera que el país concederá a la nueva combinación ministerial la misma confianza y el mismo apoyo que a la anterior.

**REGRESA EL "NORMANDIE"**

Nueva York. — De regreso a Habana ha zarpado hoy, en medio de el mismo entusiasmo que a la llegada, el trasatlántico

francés "Normandie", en el cual vuelve a su patria la esposa del Presidente señor Tebrun.

**NO SE ENCUENTRA AL MILLONARIO**

Habana. — Novecientos detectives y agentes del Ejército continúan la busca de los secuestradores del millonario San Miguel Según el Ejército, los autores del secuestro han sido ocho jóvenes de la organización Joven de Cuba, dirigidos por la hermana del muerto Culleras, llamada Calixta. En Campo Columbia están detenidos cuatro individuos, de los que se sospecha tengan relación con el secuestro.

Parece que la Policía sabe dónde están escondidos los secuestradores, pero los amigos del millonario temen por las tres víctimas del secuestro en el caso de que los autores se vieran cercados.

Se ha efectuado la detención de un individuo que vendió a unos jóvenes un carro de frutas que fue colocado en la carretera Vento, para impedir la marcha del automóvil del millonario y poder realizar más fácilmente el secuestro.

"Mi carta que es feliz pues ya a buscaros cuenta os dará de..." que en mi habitación sencillos y muebles brillan como faros, merced al gran "ENCAUSTICO ALIRON"

**INGLATERRA NO PAGA**

Washington. — El Gobierno inglés ha comunicado al departamento del Tesoro norteamericano, que no pagará ni la parte de las deudas de guerra con vencimiento a mediados de julio y que se eleva a 85 millones 671 mil dólares, ni las atrasadas, que alcanzan un total de 380 millones de dólares.

Londres. — Respondiendo ayer a la comunicación del Gobierno yanqui, en la que recordaba a Inglaterra que el próximo día 15 vencía el plazo de este año para el pago de las deudas de guerra, el Gobierno británico ha contestado que no han variado las circunstancias en virtud de las cuales suspendió sus pagos. De consiguiente, tampoco podrá hacer frente al próximo vencimiento citado.

**CONVERSACIONES ANGLO-RUSAS**

Londres. — Según una información que publica el "Morning Post", el embajador de la U. R. S. S. en Londres estuvo ayer en el Foreign Office, donde celebró una entrevista con sir Robert Vansittart sobre los "asuntos corrientes europeos".

"Hal razones para creer —añade el citado periódico— que la conversación versó sobre el Facto oriental de seguridad. Parece que Rusia muestra cierto "nerviosismo" en cuanto al Facto aéreo occidental, temiendo

Aberri Eguna Teatro Gayarre 16 Junio 1935

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO LIRICO, organizado por "JOSTARI" e "IRUKAKO EUZKO ABESBATZA" CON MOTIVO DE ABERRI-EGUNA

DIA 15 de junio, a las DIEZ DE LA NOCHE. DIA 16 de junio, a las CUATRO y MEDIA DE LA TARDE.

ESTRENO de la OPERA en tres ACTOS, (el 3.º dividido en dos cuadros) y un EPILOGO, tomada de la novela de don FRANCISCO VILLOSLADA, por don JOSE MARIA DE ARROITA-JAUREGUL, texto euzkerico del R. P. PRAY JOSE DE ARRUE, música de don JESUS DE GURIDI

# Amaya

cantada por el notable ORFEON "EUSKO ABESBATZA" de DONOSTIA

## Reparto:

- AMAYA... MATEILDE ZABALBEASKOA
- AMAGOYA... JOSEBE ZABALBEASKOA
- PLACIDA... EPITA ENBIL
- OLALLA... EPITA ENBIL
- TEODOSIO... FEO ULAZIA
- ASIER... ANTONIO KORTAJARENA
- MIGUEL DE GON... GABRIEL OLAIZOLA

Un MENSAJERO Luis Villar, Un ANCIANO Agustín Kostajarena, Dos ESCUDEROS Ignacio Elósegui y Juan Iturrizag, Dos PASTORES Ignacio Elósegui y Agustín Kostajarena.

COMPOSICION DE LOS COROS: 26 primeras sopranos, 23 segundas, 32 terceras y 23 cuartas, 29 primeros tenores, 39 segundos, 32 barítonos y 24 bajos.

La ESPANTADANTZA del acto 2.º la bailarán 20 seleccionados.

ORQUESTA de 63 profesores de la FILARMONICA DONOSTIARRA.

Dirigirá la Orquesta el autor de la música MAESTRO GURIDI.

Vestuario y "atrezzo" confeccionado expresamente para esta grandiosa obra.

Las localidades se hallan en venta en Zajateria, 50 bajo, Teléfono 2448.

Sábado día 15 Amaya Domingo día 16

## ACTO FINAL DE UN CURSILLO



En las Escuelas de San Francisco, a las seis de la tarde de ayer, se celebró el acto final del "Cursillo de prácticas y orientación de la enseñanza de párvulos".

Presidió el acto don Emilio de Sola, Gobernador de Navarra, con el Alcalde de Pamplona, don Tomás Mata, y el Inspector-Jefe de Primera Enseñanza, don Mariano Lampreave.

Estaban también presentes los inspectores doña Francisca González, doña Blanca Bejarano, doña María de los Angeles Barriola, don Nemesio Ruiz, don Vicente Navarro, don Marcelo Jiménez y don Manuel Laguna.

La distinguida profesora cursillista, en nombre de sus compañeros, pronunció una cariñosa alocución de saludo a las autoridades, agradeciéndoles su asistencia y el apoyo oficial recibido para la celebración de este cursillo.

Tras de una bonita exhibición de canto y gimnasia rimada por parte de un grupo de niños parvulitos, hizo uso de la palabra el señor Lampreave, pronunciando una elocuente alocución dirigida a poner de relieve el magnífico éxito con que el cursillo se ha realizado y encaminada a animar a las cursillistas a poner en práctica las enseñanzas recibidas.

Fueron repartidos varios diplomas y seguidamente el señor Gobernador se dirigió con palabras afectuosas a los presentes, prometiéndoles su apoyo e incondicional ayuda para que los fines de la enseñanza tengan cumplimiento en toda su amplitud.

Tanto la señorita de Echeburria, como los señores Lampreave y Sola fueron cariñosamente aplaudidos.

Como final se saboreó un sabroso lunch y los fotógrafos hicieron de las suyas.

tarse independientes, las potencias occidentales, en caso de que éste llegara a concretarse perderían todo interés por el Pacto Oriental y dejarían a Rusia negociar solo con Alemania".

Se cree en Londres que el "peligro" resultante de los pactos franco-rusos y ruso-checoslovacos es más imaginativo que real.

**MACDONAL RECOMIENDA EL NUEVO GOBIERNO**

Londres. — El señor Macdonal ha asistido a una reunión del partido laborista nacional y ha suplicado a los miembros de la minoría parlamentaria del mismo que continúen sosteniendo al Gobierno dirigido por el señor Baldwin como hasta ahora.

**300 SOLDADOS INTOXICADOS**

Tarnopol. — Trescientos soldados de esta guarnición se encuentran intoxicados, a consecuencia de haber comido carne en malas condiciones.

El estado de muchos de ellos es grave.

**MAS MOVILIZADOS A ABISINIA**

Nápoles. — Ha marchado a Africa oriental el paquebot "Mazzi" llevando a bordo un centenar de jefes y oficiales, entre ellos el coronel Marchi Guisani, que mandará el grupo de batallones de askaris, y el general Pirzio.

## Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA CIUDADELA, 13, SEGUNDO

## F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarriena, 1 y 3 Teléfono 1491

## DECVS

MUEBLES-DECORACION Proyectos y presupuestos gratis casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc. Florida, 62.—VITORIA

## Dividiré beneficios

con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubricantes en marcha y aporte unas veinticinco mil pesetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motoroil", esta Administración.

FOLLETON DE "LA VOZ" NÚM. 2

## D. García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

—Decías, don García... No os entiendo.  
 —Ni yo tampoco—dijo don Gonzalo.  
 —Ni importa cosa, pues como decimos los euskaldunak: joanak, joan.  
 —De todas maneras, don García, aquí no habéis de matar: que Dios y no el diablo, haya que ver con vuestros afectos.  
 Don García se sonrió irónicamente y guardó silencio. Don Gonzalo dijo:  
 —Así, pues, señor Prior, os parece conveniente que solicitemos la ayuda de don Pedro Sánchez?  
 —Convenientemente, es decir poco: imprescindible.  
 —Y debemos de atraerlo a nuestra parcialidad... por todos los medios?  
 —Sí; por todos los medios licitos.  
 —Buen está. Nos permitis usar de vuestro nombre?  
 —Sí, cuando don Pedro no atienda a otros reclamos; mi nombre está puesto, siempre, a servicio de los derechos de la Iglesia.  
 —Qué le diremos?  
 —Que el negocio se ha estirado hasta el punto de no dar más de sí; que el Obispo excomulgó a los Burgos y a Beaumarque; que se oye el llanto de la Iglesia; que la tutela extranjera es odiosa a Navarra; que yo, el Prior Sicut, uno mis ruegos a los vuestros... os doy carta blanca.  
 —Ahora, señor Prior, os vamos a dirigir una súplica. Desempeñamos que nos franqueéis la salida subterránea que, según es fama, hay en esta Santa Iglesia.  
 —Para qué? no son vuestras las puertas de la Ciudad?  
 —Sí, pero la Nabar-Erria con estas novedades se halla tan sobresaltada que todos nuestros movimientos producen alarma y alteración. O habrá que dar explicaciones o inventar mentiras. Si nuestra embajada da de sí un fracaso, cundirá el des-

aliento; el pueblo es muy novelero, y tan pronto se alegra como se desespera. Veréis, por el contrario, el júbilo en que rompí con la inesperada de don Pedro.  
 —Acaso buscáis el modo de averiguar si es verdad lo del subterráneo... Vuestra embajada, como la llamáis, me interesa. Como sabré, cuanto antes, el resultado de ella?  
 —Mañana por la noche, si logramos nuestro intento, mandaremos que quemen hogueras en los picos de Oskua y sobre Alahondo.  
 —Recoged a donde está vuestra gente y esperadme. Os franqueo el subterráneo, pero seréis conducidos con los ojos vendados. Ninguno, excepto yo, por tradición de los Priores, y los capataces de mi confianza, sabe dónde se abre: es un secreto. Y de qué manera proseguiréis el viaje?  
 —Tenemos caballos de repuesto en el molino del Obispo. Pero bien podéis excusar lo de las vendas. Nos conviene mucho conocer una sanca de tanta seguridad y secreto.  
 —Don Gonzalo, sabedlo de una vez y no os alucinéis con quimeras: el subterráneo no es una puerta de escape. Cuán silenciosos permanecéis, don García; ¿qué os suspende?  
 —Mis recuerdos. Cuando hicimos nuestra jornada a Africa, en las huestes del buen Rey don Teobaldo y del Santo Luis de Francia, hallándonos cierto día frente a Túnez, uno de mis mesnaderos, Juanicot de Arrieta, cayó del barco al mar; era mozo y nadaba bien. Pero aunque hacia por llegar a seguro, sus brazos únicamente le sirvieron para que, manteniéndose un rato sobre las olas, viera con cuánta rapidez la corriente lo llevaba lejos de nosotros. Me comparo con el infeliz Juanicot; los acontecimientos no son ya obra mía; suceden y me arrastran.  
 —Ni vas, ni nadie manda en ellos: Dios!  
 Los dos caballeros salieron del ábside y se encaminaron hacia el lugar donde les aguardaban sus escuderos. Mientras, cruzaron algunas palabras.  
 —Que dijiste ha poco, entre dientes, tocante a muerte de don Pedro Sánchez?  
 —Los castellanos se habían comprometido a matarlo a una con Beaumarque. Así lo concertamos yo, y el Señor de los Cameros.  
 —Ah!  
 —Lo extrañas, don Gonzalo?  
 —Veo García, que también tienes subterráneos.

Don García mató una sonrisa que quiso asomarse a sus labios y replicó con naturalidad:  
 —Pero el Prior Sicut guarda mejor el secreto.  
 —Reapareció el Prior Sicut, acompañando con otro sacerdote que llevaba en la mano unos linzuolos.  
 —Vamos, Fray Martín, haced vuestro oficio de quitacuriosidades—dijo en tono de zumba el Prior.  
 Después de atadas las vendas, se puso en marcha la compañía. Iba el Prior delante, con la tea; seguía Fray Martín, cuya capa asía don Gonzalo, y el chártes de éste don García, y así sucesivamente los demás. La extraña procesión salió de la Iglesia, cruzó el claustro, recorrió galerías, subió y bajó escaleras. Fray Martín advertía, cuidadosamente, los obstáculos. Llegaron, por fin, a una cámara abovedada, de arcos bajos y pilastras rectas. En el centro de ellas veíase una losa levantada que descubría los primeros peldaños de una escalera muy pina.  
 Fray Martín desató las vendas. El Prior reparó en que don García y los suyos miraban a todos lados con curiosidad manifiesta, y les dijo sonriéndose:  
 —No se cansen los señores; el terreno que pisan es desconocido.  
 Fray Martín tomó una tea, de entre las muchas que allí estaban amontonadas, encendióla y comenzó a bajar por la escalera, no sin decir antes:  
 —Seguidme, si gustais.  
 —Que Dios os proteja—dijo el Prior despidiendo a los caballeros—y ojalá vea mañana la hoguera en Oskua y Alahondo.  
 La escalera, de unos treinta peldaños, poco más o menos, descendía en una galería, estrecha y pendiente. Los expedicionarios caminaron por ella buen espacio de tiempo. Durante algún rato oyeron que por encima de sus cabezas resonaba un murmullo correntoso y vieron que las paredes estaban impregnadas de humedad.  
 —Pasamos, sin duda, bajo el Runa, dijo don Gonzalo a don García.  
 —Ahora, hermanos—les dijo Fray Martín—a vendarse de nuevo.  
 Aunque refunfuñando, se sometieron a esa formalidad.  
 Avanzó sin cuidado, que el suelo es llano y las paredes marcan la dirección. Muy bien, muy bien va eso. Ahora, agacharse, que hay que andar a gatas, o mejor dicho, arrastrándose, como las culebras; posturay movimiento, en verdad, mo-

lestos para vuestro abdomen, mi señor don Gonzalo. Un poquito de paciencia; así anduvieron los justos en sus caminos del cielo.  
 Pronto oredó las caras de los expedicionarios el aire fresco de la noche, o más propiamente, de la mañana, pues ya alboracaba.  
 —A dónde os encamináis, hermanos?  
 —Al Molino del Obispo, contestó don García.  
 —Pues agarradme de la capa, que hasta que os desorienten un poco, seré vuestro lazarlito. A Dios gracias, tengo que hacer penitente en el Molino y no pierdo el tiempo.  
 Cerca ya del Molino, Fray Martín les quitó las vendas.  
 —Loado sea Dios!—exclamó don García—, me iba hartando de hacer el topo.  
 —Buen dicho está—replicó maliciosamente Fray Martín—que quien conspira, debajo de la tierra anda.  
 —Ahora Pascual—dijo don García interpleando a uno de los escuderos, hombre de facciones abultadas y miembros recios—vete al Molino y trae los caballos.  
 Fray Martín se despidió de los caballeros y se fué en compañía de los criados, los cuales volvieron al cabo de un cuarto de hora conduciendo dos bríos corceles árabes, ricamente enjaezados, y cinco caballitos serranos, de piernas finas y ojos vivos.  
 Montaron, y salieron al trote corto. En aquel instante asomaba el sol por encima de las peñas de Oléndiz. El oriente, de palido carmin, se iba enrojeciendo a medida que los rayos de fuego resbalaban la línea ceniciento-azulada de las montañas; estas se tenían de azul vivo, a la vez que se iban marcando los ranchones verdosos de los hayedos y robledales; en la diáfana y profunda bóveda del firmamento, algunas nubes blancas, antes blanquecinas y ahora doradas, se alejaban con dirección al oeste, impelidas por un suave viento norte, como bandadas de aves maravillosas. Del suelo se remontaban las peregrinas neblinas, cuajando en sus undivagos senos multicolores visos que las transformaban en iris de la tierra. Las alondras entonaban su humilde, pero apasionada salutación a la luz, y en los frescos prados las fuenteceilas con sus voces cristalinas y en las rubias mieses la escodorreras con sus melancólicas llamadas, les hacían coro.  
 Pamplona extendía su paradiso contorno de piedra por el centro del paisaje. Erizada de torres y almenas; estrujada y

(Continuará)

# Información de las merindades

## DE LEGARDA

Solemne función de las Bodas de Plata de la Adoración Nocturna

En la noche del pasado sábado al domingo tuvo lugar, con un Triduo de preparación, la solemne vigilia, conmemorativa del 25 aniversario de su fundación de esta Sección Adoradora Nocturna.

La iglesia, profusamente iluminada y engalanada, con sus mejores atavíos, luciendo sus ricos ornamentos, ofrecía un aspecto grandemente conmovedor, igual que el rostro del pueblo, en el cual se veía brillar el entusiasmo que éste tiene a la Adoración Nocturna, por haber tomado parte en su engrandecimiento, todo el pueblo, habiendo trabajado durante varios días incansablemente en la colocación de arcos adornados con banderitas de diversos colores y con inscripciones relacionadas a la fiesta que en cuestión se celebraba.

Ya a entradas horas de la tarde venían llegar en autobuses representaciones de varios pueblos de Navarra hermanos nuestros adoradores, los cuales venían a unirse con nosotros para celebrar todos juntos esta gran fiesta que esta Sección Adoradora organizaba para ofrecer a Jesús Sacramentado un acto grande de Amor y reconocimiento, cual es la dedicación de los adoradores nocturnos en estas vigiliat tan solemnes y emocionantes en extremo, cual lo es las que la Adoración Nocturna de Legarda ofrece a Jesús Sacramentado.

A las 16 y media en punto se organizaron todas las banderas, pasando de 20, sin contar Tarsiclos, siendo con éstas un conjunto de 30 próximamente, las cuales, colocadas en dos filas, se encaminaron hacia el altar mayor, cantando el Vescilo, Sacris-Solemnes, etcétera y seguidamente se hace la Exposición de S. D. M., oficiando de Preste el Director Diocesano de Pamplona.

Hecha la Exposición ocupa la sagrada cátedra el R. P. Félix Ramos, Redentorista de la Residencia de Pamplona, el cual en breves momentos, por no permitirle más el tiempo disponible, desarrolló con el mayor acierto y una gran elocuencia de orador, algo de lo que es la Adoración Nocturna, y digo algo, porque, como anteriormente digo, no le permitían las circunstancias para extenderse más en el desarrollo de su tema, pero sin embargo, estuvo muy acertado, explicando el heroísmo, que la Adoración Nocturna pide de los adoradores, y el sacrificio que supone y mérito que consigo tiene, el sostener en un pueblo pequeño con respecto a su número de habitantes, como lo es éste, pero sin embargo, también algo grande en espíritu, como dan las pruebas testimonio de los hechos.

Animándonos luego a seguir adelante por el camino que hemos emprendido, sin desalentarnos, y trabajando cual obrero trabajador, por ganar un jornal; nosotros trabajamos por conseguir otro jornal, más grande, cual es la salvación de nuestra alma. Con esto dió fin el R. P. a su plática, interpretando en pocos momentos los sentimientos que la Adoración Nocturna encierra.

Acto seguido se canta, el Inventario de Maitines, Tedeum solemne, Veroun Super, Benedictus y Magnificat, todo acompañado de órgano, y a continuación, llegada la hora de la misa, se canta el Angelus, que resulta admirablemente, y en la que se administra la sagrada comunión a más de 600 personas, cantándose durante el acto cantos alusivos al mismo. Terminada la misa se hace la procesión por el atrio de la iglesia, resultando ésta muy hermosa, con volteo general de campanas y cohetes; se da la Bendición con el Santísimo, cubriendo a éste una nube de rosas, que varios angelitos dejan caer de sus alas hacia esa Hostia blanca, Pura e Imaculada, que bendice a aquella muchedumbre postrada derroindan entre tantas banderas blancas que rinden un saludo a su Soberano Rey Jesús.

Terminada esta se hace la retirada de guardia y aquí termina la Vigilia.

Pero antes de terminar estas líneas quiero felicitar a todos los que han tomado parte en esta gran fiesta, tanto con respecto a colaboración como con respecto a asistencia, lo mismo a los vecinos del pueblo cómo a los forasteros, pues el especificar a todos sería demasiado molesto por ser bastante extensa, ya la reseña.

Quedándose sólo por decir que después de terminar toda la función, se sirvió un espléndido desayuno a todos los adoradores en la amplia casa de don José María Eraso. Y ahora hasta las Bodas de Oro, que Dios Nuestro Señor nos permita presenciarlas, como éstas.

Un adorador

## DE ZANGOTZA (SANGÜESA)

IRUNARRA

Ya llega el gran día. En todos los patriotas se advierte una motivada ansiedad: la realización del IV Aberri-Eguna.

Estamos a ocho días vista del gran acontecimiento, y a juzgar por las noticias que se reciben de todos los puntos de Euzkadi, va a ser algo apoteósico el llamazo que registrará la capital nabarra el próximo domingo.

El Día de la Patria, en Iruña, quedará grabado para siempre en todo aquel que sea testigo del entusiasmo patrio de que irá animada la ingente muchedumbre que se desbordará el domingo próximo en Iruña, para solemnizar su juramento de fidelidad a la Patria.

Los zangotzarras se disponen a trasladarse al escenario de tan magna concentración.

Se han colocado los carteles anunciadores de la fiesta, los cuales han gustado muchísimo por su artística presentación.

Las listas de inscripción para el tren especial van llenándose considerablemente de nombres; por lo tanto rogamos a los que tengan intención de hacer uso del tren para asistir a Iruña, se apresuren a inscribirse rápidamente, si no quieren quedarse en casa.

Los billetes se pondrán a la venta durante la próxima semana.

¡¡Zangotzarrak!! Igandea, danok Iruñara.

### NASKALDIA

Para disfrutar de las vacaciones veraniegas han regresado de Iruña los siguientes "ikasles":

Señorita Remedios de García, Juan de Ekliza, José de García y las simpáticas hermanas María Luisa y Resurrección de Edozain.

A todos ellos les deseamos unas dichosas y alegres vacaciones.

Después de recorrer varias capitales de la Península en su viaje de novios, han regresado los jóvenes erriosemas, Sebastián de Olialkiaga y su bella esposa Aurea Valencia.

Ongi etorri.

Ha regresado de Iruña nuestro adiskide ona Eugenio de Zozaya.

Se halla bastante mejorada de la enfermedad que venía padeciendo, doña Paula de Otagüe, esposa de nuestro buen amigo don Joaquín de Zia.

Le deseamos su total restablecimiento.

Durante los días 6 y 7 del corriente ha actuado en nuestra ciudad el conocido circo "Fric", obteniendo durante sus representaciones clamorosas ovaciones. Con este motivo presentaban nuestras calles el aspecto animado de nuestras renombradas fiestas.

Los aficionados al fútbol podrán presenciar esta tarde un buen partido.

En otro lugar de este periódico hallarán más información.

Kalku.

9-6-35.

## II PATRIOTAI II 'Solidario vasco'

Acuérdese que las mejores ecopelas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, su ya marca HIAL debe ser propagada en toda Euzkadi. Pida catálogo a HIAL, calle de María Angélica, 11, primero, EIBAR.

REPRESENTANTE PARA NAVARRA: ANTONIO MARTINEÑA.—TAFALLA

## BANOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Cura, las enfermedades de la garganta; BRONQUITIS, catarras y las de la PIEL, ARTRITISMO.

INHALACIONES, baños; Pulverizaciones. Altura, 600 metros; clima seco; sanísimo, magnífico parque.

Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

## DE AOIZ

ABERRI-EGUNA

Aumenta por momentos el entusiasmo entre el elemento patriota para acudir a los actos que se celebrarán en Iruña el día 10 con motivo del Aberri-Eguna. Nada digamos de los míticos que componen los dos cuadros de dantzaris txiki y de las neskatillas que dicho día acudirán al desfile—por no ser posible actuar dentro de reducido anillo de la Plaza de Toros— con sus típicos trajes de xopollías; pas con decir que entre la chavalería no se habla de otra cosa, queda todo dicho.

Pasan con mucho, del centenar los ya inscriptos, y se espera que para ese día se aproximarán a los doscientos.

El domingo D. M. realizarán un ensayo de conjunto los cuatro cuadros de espata-danza de ésta, y se espera acudirán al mismo los grupos de Urroz, Liédena y Burguete, que los meses pasados han preparado los entusiastas patriotas agoitzarras Francisco Erdozain, Jesús Itoliz e Inocencio Paternain, respectivamente.

### DEPORTES

Se rumorea que para el 20 del corriente, festividad del Corpus Christi se va a organizar en ésta el Campeonato Ciclista del Distrito. Procuraremos tener al corriente a nuestros lectores de lo que haya sobre particular. ¿Y de fútbol qué? Tendremos campo la temporada próxima? El Excmo. Ayuntamiento tiene la palabra.

El Corresponsal.

Aciz, 9-6-35.

## CONTABLE

Se ofrece, actualmente disponible, para situación estable, en la plaza o fuera. Referencias morales y de competencia inmejorables. Razón, en esta Administración.

## Si... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2—Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

El Corresponsal.

Burgui, 7-6-35.

## Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curará, radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. SIN TRAMAS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, no molestan, ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo VIERNES, día 14 del corriente.—NOTAS: En TOLOSA, el día 12, en el HOTEL CIELO GRANDE; en LOGROÑO, el día 13, en el HOTEL PARIS, y en ZARAGOZA el día 15, en el HOTEL CONTINENTAL, (Coso, 52).—ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

## DE BURGUI

PRIMERA COMUNION

Día de imborrables y gratos recuerdos para esta nabarrísima y esencialmente católica villa del Roncal, fue el treinta del pasado mes de Mayo, festividad de la Ascensión de Dios a los cielos, por las solemnidades religiosas con que se celebró la primera comunión de dos niños y nueve niñas.

Nuestro virtuoso y joven párroco, don Justo Marco dijo la misa de comunión, dirigiendo en ella a los comulgantes una corta pero bonita plática, basándose en las palabras que el Divino Maestro dirigiera a los apóstoles dejad que los niños se acerquen a mí, explicándoles como Jesús está en la Hostia Santa, exhortándoles a recibirle frecuentemente y con gran fervor.

Durante este acto se cantaron cánticos eucarísticos por las Hijas de María, terminado el cual, don Justo Marco, exhortó a todos a que siguieran firmes en la doctrina de Cristo.

Los nombres de los muchos comulgantes son: Fidelio Mendive, Fabriciano Gárate, Carmen Recari, Florencia Zabaleta, Angeñá Andreu, Casimira Domínguez, María Ezquer, Luisa Gloria, Alberta Calvo, Elisa Fayanas; Pruden Urzaingui.

Reciba la más sincera felicitación nuestro querido Párroco, que tan bien ha sabido preparar a los niños, a los muchos comulgantes y a sus familiares nuestra enhorabuena.

### VIAJES

Después de larga ausencia han regresado a su casa los señores don José María Mainz con su señora. Que su estancia entre nosotros les sea grata.

El Corresponsal.

Burgui, 7-6-35.

## DE TAFALLA

UN ENCONTRONAZO

Ayer sábado chocaron las bicicletas que montaban don Francisco Muga y don José Alfaro (hijo), resultando lesionado de primera consideración el primero de los mencionados, al cual hubo necesidad de darle varios puntos de sutura en el labio inferior, el hecho fué involuntario.

UNA AGRESION

Ayer por la tarde discutieron el industrial don Telmo Arroz y el encargado de las aguas señor Sánchez, a eso de las nueve de la noche se hallaba el señor Arroz con su consocio Sebastián Collo cargando una camioneta de madera, cuando un hijo del Sánchez acompañado por cinco más de la casa de pueblo se dirigieron al Arroz en tono amenazador, el señor Collo fué a separarlos cuando se abalanzaron tres sobre éste causándole pequeñas lesiones, intervinieron los hermanos de este último, y hubo tortas a diestro y siniestro, la agresión cobarde de que fué víctima este último, fué totalmente injustificada, ahora que los agresores fueron bien servidos.

En el hecho interviene el Juzgado.

DE TOROS

Hoy domingo a las cuatro y media, organizado por el Club Taurino, tendrá lugar una novillada en la que intervendrá la señorita Tirado (espontánea) y el Revolucion, dirigidos por el conocido lerinés, el Piomo, la primera se las entenderá con una novilla y los segundos con dos vacas. El espectáculo es de los que están al alcance de cualquiera.

NOTAS DEL INSTITUTO

Han obtenido matriculas de honor los señores siguientes: Irachea, tres; Zubiri Ibañeta, una; señoritas Rosita Blanco, tres, y señorita Molina, tres.

Claro es que también hubo suspensos, los cuales alcanzaron el número de cincuenta y cuatro.

El Corresponsal.

## OFICIALES

SUBASTA DE ARBOLES

Autorizado por la Excelentísima Diputación el día 23 de junio a las 11 de la mañana tendrá lugar en el Concejo de este pueblo la subasta de 6.963 árboles divididos en cinco lotes de Encino valorados en 1728 pesetas, dos de roble en 1921 y doce de haya en 25.243 siendo el total de 25.500 pesetas.

Iturgoyen 3 de junio de 1935.

El Alcalde,

Gregorio Lazcano

CONCEJO DE AZPAREN

Dobidamente autorizado por la Excelentísima Diputación a las once horas del día 23 de Junio se celebrará en la Sala Concejal subasta pública de un aprovechamiento forestal en tres lotes de árboles de haya y pino valorados en 17.000 pesetas en primera tasación robándolos sobre dicha tasación el diez por ciento.

Azaparen 6 de Junio 1935.

El Alcalde,

Juan Vicente

E. A. B. DE IRUNA

REGALO DE UNA CANASTILLA EXTRAORDINARIA

Emakume Abertzale Batza de Iruña, para conmemorar la celebración de Aberri Eguna, ha tomado el acuerdo de regalar una canastilla extraordinaria al niño o niña hijo de soldado vasco o afiliado al P. N. V. que nazca el día 16 o el más próximo anterior (o posterior) y le sea impuesto nombre euzkarico.

Consideramos muy acertada esta determinación de la benemérita entidad patriota de Iruña, que en uno de sus rasgos tan característicos quiere dejar un recuerdo de las grandes fiestas que se acercan.

LA RONCALESA

S. A. DE AUTOMOVILES DE RONCAL Participa al público que desde el día 15 de actual, los servicios de Pamplona y Sangüesa al Valle de Roncal y viceversa, se harán por el pueblo de Javier.

Se advierte a los viajeros que salgan de Pamplona y pueblos del camino por el ferrocarril de "El Irati", que tomen los billetes de dicho tren hasta Sangüesa en lugar de Liédena, como lo hacían antes.

Roncal a 7 de Junio de 1935.—LA EMPRESA.

PUEYO

ARRIENDO DE CARNICERIA

A las DOCE horas del día 12 del actual, se celebrará en la Secretaría Municipal, subasta pública a viva voz para el arriendo de la Carnicería con sus hierbas correspondientes, por cuatro años, con la rebaja del 20 por 100, bajo el tipo y condiciones que se hallan de manifiesto.

Pueyo 9 de Junio de 1935.—El Alcalde, RAMON...

## Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Manchas". Cóncejo de punto y Concesiones. Precios reducidos. MAYOR, 44

## ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION MARTI

Simple y práctico. Consultense condiciones y precios De 7 a 9 hora nocturna a precios de pura propaganda TOMASA SAN MARTIN ESTAFETA, 25, primero PAMPLONA

## ¿Quiéza salir de España!

CONOCE USTED LOS MAS ESPLÉNDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?

Instalándose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de magníficas pirnas disfrutará usted de un verano tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.

PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.

Precios económicos a familias y largas temporadas. Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero).

Apertura 15 de Junio.—Dirijase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

## Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA

AJARNUTE, Zapatería, 58, PAMPLONA

## Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruídas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTE

Ginecología, Obstetricia y Electrológia: Dr. ABRAIZA

Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5.

Los más conocidos

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Medicamento de fama universal, en el que lo acertado de su fórmula, la pureza de sus componentes y la exacta dosificación permiten al médico recetarlo en la mayor parte de las enfermedades del estómago e intestinos. Con su uso desaparece el dolor de estómago, dispepsia, hiperclorhidria, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago, etc., etc. Tomando una cucharada después de las comidas se digiere bien, y no sólo evita las enfermedades del aparato digestivo, sino que las cura si las hay.

Para los enfermos del estómago e intestinos

Asuntos agrícolas

Una nota de la Asociación de Terratenientes de Navarra

Esta Asociación, haciendo uso de los derechos que la Ley le concede, ha tomado parte en la elección de Síndicos para la Confederación Hidrográfica del Ebro, habiendo designado como representante de Navarra en la citada Confederación, de acuerdo con la Federación de Asociaciones de Proprietarios de fincas rústicas y otras entidades, a don Fermín Sagüés Garjón, que, de ser elegido, figurará con el carácter de suplente.

No dudamos que la designación del señor Sagüés ha de ser muy bien acogida por las zonas y entidades interesadas de la Provincia.

LA CUESTIÓN TRIGUERA

Dirigió ayer esta Asociación, teniendo en cuenta la Ley de autorizaciones que acaba de votarse en las Cortes, varios telegramas a Madrid solicitando que el sobrante del trigo de la cosecha de 1934, que se calcula en unas 10.000 toneladas, sea retirado por el Gobierno, operación que, contando como siempre con la actividad y buena disposición de las Juntas Provincial y Comarcales, podría hacerse con gran facilidad y en plazo breve. Hay que tener presente que la nueva cosecha está ya próxima y que, por esta razón entre otras, hay que procurar que queden totalmente liquidadas las existencias actuales.

Los telegramas fueron dirigidos al Excelesísimo señor Ministro de Agricultura, al señor Ministro de Industria y Comercio, nuestro ilustre paisano don Rafael Azpín; al señor Subsecretario del mismo departamento don Miguel Gortari, también paisano nuestro, y al decano de los parlamentarios navarros señor conde de Rodemo.

PARA LOS TENEDORES DE TRIGOS En la "Gaceta" que ayer llegó a Pamplona se publica una disposición del Ministerio de Agricultura ordenando que en el plazo de diez días, los poseedores de partidas de trigo que, individualmente, las hayan ofrecido para su venta a la Junta Comarcal, manifiesten a esta, por escrito, el número de la calle o el lugar del término municipal en que se encuentra almacenado el trigo propuesto a la Junta comarcal para su venta.

Debemos advertir a cuantos han hecho ofrecimiento para la venta de trigo por medio de esta entidad y, a los asociados en general, que podemos facilitarles los medios necesarios para el cumplimiento de esta disposición.

Tengan presente los agricultores que el dejar incumplida la orden del Ministerio de Agricultura podría irrogarles trastornos.

Pamplona 9 de Junio de 1935.

La Asociación de Proprietarios Terratenientes de Navarra

UNA VEZ MAS

Las becas y matrículas gratuitas

Son para los hiperdotados e hipoprovistos

En la Sección Administrativa de primera Enseñanza de Navarra se ha recibido del subsecretario del Ministerio de Instrucción el siguiente despacho:

"No disponiéndose para curso próximo más de cuarenta y ocho becas vacantes toda España, ruegole encarezca Maestros esa provincia detenida lectura Decreto inserto "Gaceta" día 2, en especial su artículo primero, con objeto limiten propuestas únicos casos realmente excepcionales, si es que entre sus alumnos existiesen, caso contrario deben abstenerse".

La insistencia, de parte del Magisterio y de los Claustros de algunos centros docentes, en prodigar en los pasados años las propuestas en favor de presuntos alumnos seleccionados que, en su desenvolvimiento escolar posterior, demuestra carecer de las excepcionales condiciones que en ellos han de concurrir, obligan a este Ministerio a recordar:

Primero: Que el hecho de la selección no es obligatorio, sino potestativo, y que ha de hacerse uso del derecho con criterio restrictivo, y tan sólo en los casos en que se trate de alumnos a los que pueda considerarse como verdaderos superdotados y en los que, además, concurre la insuficiencia económica, pero sin que la propuesta tenga por origen de condonación por la situación económica de la familia, desde el momento que el subsidio que dejó establecido el Decreto de 7 de Agosto de 1931 no es de índole esencialmente benéfica, sino con orientación bien determinada a favor de alumnos superdotados.

Segundo: Que doblemente ha de tenerse en cuenta la norma que antecede, pues, aún cuando se limitase a un solo supuesto por cada Escuela nacional, la consignación establecida en presupuesto no permite otorgar a todos el beneficio, y por ello en pasados años, aún no pasando en algunos de tres mil las propuestas recibidas, se hizo forzosa una eliminación numerosa, con el consiguiente agobio trabajo para los organismos y funcionarios llamados a intervenir y con el perjuicio de los interesados, por el gasto de la documentación precisa para los expedientes y la incertidumbre ante el resultado de la selección en espera de

la que, muchas veces, tienen detenida su orientación para el próximo curso.

Tercero: Que, a parte las responsabilidades a incurrir con arreglo a las disposiciones en la fecha vigente, no debe olvidarse la de índole moral, especialmente en las propuestas para pase de primera enseñanza a secundaria, y de ésta a superior a favor de alumnos que, si por consecuencia de los informes aportados al expediente son seleccionados, si en realidad no responden a cuanto de ellos se afirmó y es forzoso en el transcurso de sus estudios retirarlos el subsidio, se les ha apartado de un medio en el que pudieran haber cimentado su bienestar, por otro inadecuado a sus condiciones y aptitudes y que, a la vez, los imposibilita el volver al de su origen.

Cuarto: Que, llegada la época de las propuestas, en las de los Claustros, éstos no han de limitarse a consignar que lo son por unanimidad o mayoría, sino que es preciso acompañar todos los elementos de juicio que tuvieron en cuenta para sus deliberaciones con el objeto de que el Ministerio pueda por sí formar un juicio definitivo.

Quinto: Que cuantos documentos formen parte del expediente deberán estar rigurosamente reintegrados con arreglo a la vigente Ley del Timbre, caso contrario no deberán ser admitidos a tramitación ni dependerán de Centros de enseñanza ante los que se presenten. De ser elevados con falta de tal requisito, serán devueltos por el Ministerio en cumplimiento de los preceptos de la propia Ley citada, teniéndolos por no presentados y recaeando, por tanto la responsabilidad del perjuicio que pudieran sufrir los interesados en los que dieron paso al expediente que, aun reintegrado posteriormente, no podrá tener nuevo ingreso en el Ministerio, fuera de plazo.

Sexto: Que no deben tomarse en cuenta ni admitirse expedientes ni documentos formalizados o expedidos en años anteriores, salvo las certificaciones de nacimiento, debiendo ser todos los demás de fecha actual, sin que pueda servir de precedente ni alegarse el haber sido propuestos por Maestros o Claustros con anterioridad, sino que cuantas propuestas se hagan, lo serán exclusivamente de acuerdo con el Decreto de 2 del actual.

Navarra en la C. H. del Ebro

Candidatos de la Federación Agro-Social Navarra.-Instrucciones

Los candidatos por las zonas de Navarra Hoy, domingo día nueve de Junio, se ha de verificar la elección de Síndicos para la Confederación Hidrográfica del Ebro. Estas elecciones se refieren a los Síndicos que han de ser designados en nombre de los agricultores que cultiven superficie regada o regable en las 22 zonas o distritos establecidos en el artículo 6.º del Reglamento para la convocatoria y régimen de la Asamblea de la Confederación, aprobado por el director general de Obras Públicas con fecha 22 de Marzo.

De estas 22 zonas o distritos corresponden a Navarra 4, que son: la zona 5.ª del Río Giron, Ega y afluentes al Ebro por la margen izquierda, con capitalidad en Estella; la zona 8.ª del Arga y sus afluentes, cuya capital es Pamplona; la zona 9.ª del Aragón y sus afluentes, excepto en Arga, con capitalidad en Tafalla; y la Zona 2.ª del Ebro desde Conchas de Aro a Zaragoza, cuya capitalidad es Tudela. En todas las zonas se elegirá un síndico efectivo y otro propietario excepto en la del Ebro, que eligen dos síndicos propietarios y dos suplentes. En la elección pueden tomar parte todas las comunidades de regantes o los usuarios y agricultores que cultiven terreno regado o regable. La elección durará desde las nueve de la mañana en que se constituirán las mesas electorales en todas las casas Consistoriales, hasta las doce en que terminará la elección.

Con el fin de orientar y dar unidad a la acción de los agricultores en estas elecciones, se reunieron en el salón de Juntas de la Federación Agro-Social Navarra todas las Entidades agrícolas que tienen domicilio en la casa de la Federación y la de Terratenientes y por unanimidad acordaron presentar a los agricultores la siguiente candidatura.

Zona 5.ª del Odrón, Ega y afluentes al Ebro por la margen izquierda. Don Angel Diaz de Cerio Alcoz, Presidente de la Unión de Viticultores navarros, Síndico efectivo;

y don Honorato Ripa Fernández, Presidente de la Federación Agro Social Navarra, Síndico suplente.

Zona 8.ª del Arga y sus afluentes, don Francisco Uranga Galdiano, Ingeniero agrónomo Presidente de la Federación Navarra de Asociaciones de Propietarios de fincas Rústicas, Síndico efectivo; y don Jesús Berriain Goñi, Cajero de la Federación Agro-Social Navarra, Síndico suplente.

Zona 9.ª del Aragón y sus afluentes, excepto el Arga, don Julio Torres Elarre, Síndico efectivo; y don Felipe Abete Pérez de Ciriza, Presidente de la Bodega Cooperativa de San Martín de Unx, Síndico Suplente. Se enteraron al mismo tiempo con satisfacción de que en la zona 2.ª del Ebro se había presentado una candidatura integrada por los señores don José María Arnedo y don José Gaitán de Ayala, Síndicos efectivos, y don José Guallar y López de Gotoechea y don Antonio Chiver, Síndico suplente. Por la zona del Canal de Lodosa don Cándido Francia, Síndico efectivo, y don Antonio María Arnedo, Síndico-suplente, no dudan en recomendarla a los amigos del distrito de Tudela.

Además, puestas de acuerdo las Federaciones de Propietarios de fincas Rústicas a don José María Sancho Izquierdo, Síndico efectivo, y don Fermín Sagüés Garjón, Síndico suplente; así como convinieron en ofrecer a las Asociaciones de Arrendatarios para Síndico efectivo y suplente los nombres de don Félix Etayo Iñigo y don Esteban Gorri.

Es indudable el triunfo de la candidatura propuesta por el prestigio y entusiasmo en favor de la clase Agrícola de los buenos navarros que la constituyen; los agricultores de Navarra pueden tener la seguridad de que con el triunfo de los candidatos propuestos quedarán plenamente garantizados y defendidos sus importantes intereses en la magna obra de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

LEÑA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos maniables que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe háscula para camiones donde pesa cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia. Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administración en ZUBIRI.

Agente en Pamplona: JUAN S. MPE L. -- Teléfono 2610. -- BURLADA

LA VASCONIA

Pamplona

Table with financial data: Capital social: 7.500,00 de pesetas; Idem desembolsado: 6.000,00; Reservas: 4.000,00

INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD

Table with interest rates: Cuentas corrientes a la vista: 1,50 % anual; LIBRETAS DE CAJA DE AHORROS: 3,00 % anual; Imposiciones a tres meses: 3,00 % anual; a seis meses: 3,50 % anual; al plazo de un año: 4,00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1935.

Advertisement for LEGITIMO JEAN PARIS PAPER DE HILO PURO, featuring an illustration of a man smoking and a pack of cigarettes.

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sotagat, calle del Ter, 18. Teléfono 50.781 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del producto.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Alquileres: SE ARRIENDA en Artajona las corralizas Saragorria para 300 cabezas y Sazulucea para 280 desde esta fecha al 30 de Septiembre. Informes, Guarda Sociedad de Corralizas. Empleos: CHICO se ofrece para maca. Informes esta Administración. Quiere ahorrarse mucho dinero compre sus trajes en Pañerías el Murciano. La casa más surtida, calidad, colorido garantizado SEÑORA QUIMONOS SEDA BORDADOS DESDE 30 PESETAS Tejería, 10, primero.-Pamplona

Ventas: SE VENDE un coche de niño en buen uso. Informes en esta Administración. POR TRASLADO véndese magnífico piano marca "STELA" precio setecientas pesetas. Informes Mayor 46, tercero. SE VENDEN alfalfa superior seleccionada y decuscutada, de TREBOL violeta clase extra, de alubias Garrañal y Manteca, así como toda clase de SEMILLAS DE HORTALIZA, se venden como siempre en casa de L. ROUZAUT, Chapitea, 21, Pamplona. VERANEANTES: En Alcoz (Uztama) arriendase para época veraneo hermosa casa. Informes, Cecilio Iraizoz en Alcoz. SE VENDEN en general. Piezas de madera. Rodillos, vietas, tablas, palos, armarios cocina, roperos.-Jarauta, 5. URGENTE vendo chalet nuevo y sólida construcción, sin intermediario.-Informes Astiria, Mayor, número 36, PAMPLONA.

Se vende "Citroen" 5 H. P. en muy buen estado. GARAGE "UNIC" ¡No desprecie estas ocasiones!! Hoy mismo, con 18.000 pesetas en la mano puede usted comprar un chalet, recién construido, con dos pisos, gran confort, baño, calefacción central, persianas enrollables, jardín y huerta. En lo más céntrico y próximo a los alrededores de Pamplona. Llame en mano. Otro regalo: Por catorce mil duros puede de usted comprar una casa en Pamplona, nueva construcción, solidísima, produciendo libre de todo impuesto, no se pague, el 12 por 100. Setecientas pesetas líquidas al mes. IGNACIO DEL VALLE Huarte (Pamplona). Teléfono número 5. VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero. RENAULT 8 caballos, en perfectísimo estado, cerrado de cuatro asientos, buenas gomas y luces patente pagada, lo todo en 1.500 pesetas. Con pequeño desembolso se presta a transformarlo en pequeña camioneta de 600 kilos. Como parte de su pago admito buena radio o moto que no pase de 3 caballos. Informes en la Administración. SE VENDE vino de cosechero de Caparroso en "Villa Manoli", Burlada. Vino tinto de 15 grados a 3,60 decálitro. Claret superior de 15,50 grados a cuatro pesetas decálitro. SE VENDEN mesas propias sastrerías, mesas cocina, estufas y material escolar. Olite, número 4, cuarto. ¡Agricultores! CONTRATOS DE ARRENDAMIENTO Y APARCERIA Bien enterados de la Ley y Decreto vigentes, hacemos dichos contratos rápida y económicamente INFORMES GRATUITOS AGENCIA GARAYOA HERMANOS. -- CAMPANA, 3, BAJO

DIPUTACION

## Los subceladores de montes que precisan conocer el euzkera

### El asunto de los transportes.- Los propietarios del Ensanche de Pamplona

El Vice presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, don Juan Pedro Arraiza, nos dijo ayer a los periodistas que se habían terminado las oposiciones de subceladores de Montes, estando examinando la Diputación los ejercicios de los opositores en lo que respecta al euzkera.

**EL SEÑOR ARRAIZA Y LOS PROPIETARIOS DEL ENSANCHE**

Siguió diciéndonos el señor Arraiza que se había entrevistado con varios propietarios de fincas del Nuevo Ensanche, tratando de cuestiones contributivas.

**IRA A MADRID UNA COMISION DE LA DIPUTACION**

Por conducto particular nos hemos enterado de que el próximo martes se trasladarán a Madrid los diputados señores Ochoa y Monzón, para tratar del importante problema de transportes.

UNA EXPOSICION

## De la obra de las Iglesias pobres

Como en años anteriores la Obra en favor de las Iglesias pobres de la Diócesis de Pamplona ha instalado la exposición de los ornamentos que serán distribuidos a las Iglesias agraciadas el miércoles próximo de 10 a 12.

Todas las personas amantes del decoro del culto, y de manera especial las socias de la Guardia de Honor, deben visitar la exposición instalada en el Asilo del Niño Jesús (Plaza de Recoletas) el domingo, lunes y martes de 11 a 1 por la mañana y de 3 a 8 por la tarde.

**A. Velilla del Rincón**  
Del Hospital del Niño Jesús  
**Especialista en Niños**  
Rayos X, Electricidad Médica, Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

NOTICIAS Y SUCESOS

## Herido en accidente de auto fallece al ir al hospital, al que acudía para cuidarse una dolencia

### Riña de dos y mala puntería de uno.- Se confirma el robo sacrilego de Astrain.- Denunciado por dos hurtos

**CASA DE SOCORRO**

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Cecilio Diago de 4 años, de contusión con hematoma en el brazo derecho, por golpe.

Jesús Remón de 10 años, de ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado, por caída.

Martín Oroz de 22 años, de herida incisa antebrazo izquierdo y contusión por haberse caído.

J. A. de 38 años, de herida por desgarramiento izquierdo y contusión en la región lumbar, por golpe.

Eduardo Barace de 4 años, de herida contusa en la frente, por caída.

C. M. de 34 años, de herida contusa en cuero cabelludo, por caída.

**CHOQUE DE VEHICULOS.-UNA MUJER MUERTA**

Dice la Guardia civil de Astrain que sobre las 9 horas del pasado día 6 en el kilómetro de la carretera que va de Pamplona a Estella, chocaron el camión de la matrícula de Navarra, 3.535, propiedad de don Folcarpo Zabala, conducido por el chofer Epifanio Santesteban Montreal, de 29 años, vecino de Pamplona, con el automóvil de turismo del servicio público matriculado también en Navarra con el número 3.775, conducido por su propietario Eduardo Ruiz de Galarreta, de 37 años, casado, natural y vecino de Armañanzas, la cual iba enferma y acompañada de su esposo se dirigían a Pamplona para que la vieran los médicos del Hospital de Barañain.

Del choque salieron los viajeros y conductores ileso, pero así los vehículos que resultaron con desperfectos de consideración.

Trasladada la enferma al Hospital falleció antes de ingresar en él, ignorándose si su fallecimiento lo originó el susto o la enfermedad que padecía.

**TIROS EN EL PUEBLO DE UCAR**

Dicen de Ucar que tardes pasadas rieron por resentimientos anteriores los vecinos Sagundo Gorri y Jesús Cía Aldave. El primero que se presentó en el campo donde se encontraba trabajando el segundo, hizo tres disparos sin conseguir herirle.

El agredido se abalanzó contra el agresor pudiendo desarmarlo y comprobando que en la pistola tenía dos cápsulas más.

El causante de los disparos fue denunciado y puesto a disposición del Juzgado.

**SOBRE EL ROBO SACRILEGO DE LA IGLESIA DE ASTRAIN**

Ayer se recibió en el gobierno civil el parte oficial de la Guardia civil de Astain dando cuenta del robo llevado a cabo en la iglesia parroquial de la citada localidad, hecho que ayer dimos cuenta a nuestros lectores.

Dice el parte que lo robado fueron dos coronos y un caliz de escaso valor, y que hasta ahora todas las pesquisas realizadas para descubrir a los sacrilegos no han dado resultado favorable, pero que no obstante siguen practicándose las pesquisas.

**UNA FICHA DE CUIDADO**

En la Comisaría de Vigilancia nos dieron ayer cuenta de que había sido denunciado al Juzgado de Instrucción por hurto de una bicicleta propiedad de Fidel Ciarra con lo que se dio a la fuga el sujeto llamado Joaquín María Reparaz; y también ha sido denunciado el sujeto este al Juzgado de Instrucción por hurto de ciento setenta y cinco pesetas que un camarero de un bar guardaba en un bolsillo de la americana.

PRO - INFANCIA

## Donativos para 121 plazas más en las Colonias Escolares

### Relación de los donantes

Publicamos hoy una nueva relación de donantes de plazas para que los niños pobres de Navarra puedan disfrutar de los beneficios de esta hermosa obra, permaneciendo treinta días en las Colonias, bien de mar o de montaña, que la Caja de Ahorros de Navarra con la ayuda, y el patrocinio de la Excmo. Diputación Foral, ha construido en Fuenterrabía y Zudaire (Sierra de Urbasa).

Diez y ocho nuevas entidades, Corporaciones y particulares, con un total de ciento veintinueve plazas nuevas que suman a las de las otras tres relaciones anteriores. Exito grande, el de esta generosa colaboración de los principales Ayuntamientos, de las más prestigiosas entidades de todas clases y de entusiastas particulares de nuestra obra, que el Patronato agradece y esperaba, porque no desconoce el amor de todos ellos por los niños pobres y débiles de Navarra, y el interés grande de darles medios para que fortalezcan su débil organismo.

Terminada totalmente la construcción de la Colonia de Fuenterrabía, este mismo mes, se celebrará solemnemente su inauguración y podrá abrirse a la primera tanda de niños.

La de montaña, de Zudaire, empezará a funcionar dentro de muy pocos días.

**CUARTA RELACION**

**Ayuntamientos:**

Lerín, 4 plazas; Azagra, 2; Olite, 7; Taralla, 10; Villava, 2.

**Entidades económicas:**

Cementos Portland, 55 plazas; Eguil Hermandades y Muruzabal, S. L. 3; Huarte y Compañía (segunda vez), 1; "El Irati" S. A. 20; Múgica Arellano y Compañía, 5; Diario de Navarra, 2.

**Entidades obreras:**

Solidaridad de Trabajadores Vascos, 4.

**Entidades varias:**

Biskareren Adiskideak, 2 plazas; Padres Católicos de Familia de Aoz, 3; Colegio de Abogados de Estella 1.

**Particulares:**

María Cruz Fernández de Aoz, 1 plaza; Carlos Eguil, 2; Hilario Etayo, 2.

S. T. V.

## En favor de los hijos de los lagunes

### Plazas en las Colonias Escolares

Solidaridad de Trabajadores Vascos, al igual que el año pasado, se propone este año también, hacer participar a los hijos de sus afiliados de Iruña, en las Colonias de Zudaire y Fuenterrabía.

A este efecto, pues, Solidaridad ha anticipado al Patronato de Colonias las plazas que desea se le reserven para las tandas de este año.

Al ponerlo en conocimiento de todos sus afiliados, les participa que, desde hoy, día nueve, hasta el trece, jueves, pueden hacer las solicitudes en la Secretaría de Solidaridad, teniendo presente que la edad fijada por el Patronato de Colonias para la admisión de niños, es de 9 a 13 años.

Ya lo saben, pues, nuestros asociados que tengan hijos comprendidos en esta edad.

S. T. V.

DE LA ALCALDIA

## Un mercado de ganado muy animado

### Obrero elogiado.-La Junta de la Casa de Misericordia

**RASGO DE HONRADEZ**

El alcalde don Tomás Mata nos participó ayer a los periodistas que el obrero adscrito a "Crisis obrera" Rafael Leceta, se encontró en la vía pública una libreta conteniendo 275 pesetas en billetes del Banco de España y algunos documentos. Al poco rato apareció el señor que las había perdido, apresurándose Rafael a entregársela, por lo que el citado señor elogió su comportamiento dándole una gratificación en metálico.

El alcalde señor Mata en cuanto tuvo conocimiento de ello felicitó al obrero por su comportamiento, diciéndonos además que le enviará un oficio en el que constará su satisfacción por su noble y ejemplar proceder.

**EL MERCADO DE GANADOS**

Nos dijo el señor alcalde que por la mañana se había celebrado el acostumbrado mercado semanal de ganado, el cual se vio extraordinariamente concurrido tanto de tratantes como de ganado, haciéndose en él buen número de transacciones.

**FIRMA Y VISITAS**

Y por último el señor Mata nos dijo que había recibido varias visitas y firmado numerosos asuntos.

**CUMPLIENDO UNA SENTENCIA**

El señor Mata tuvo la atención de comunicarnos ayer tarde que cumpliendo la sentencia dictada por la Sala Cuarta del Tribunal Supremo habio comunicado el cese a los vocales de la Junta de la Casa Misericordia, y los vocales que fueron destituidos por el Ayuntamiento del año 32 volverán a ocupar sus puestos el próximo martes, día once.

**ELECCIONES**

Hoy, domingo, se celebrarán en el Ayuntamiento las elecciones de Síndico de la Confederación Hidrográfica del Ebro, presidiendo la elección el señor Alcalde.

**UN BANQUETE**

El señor Mata asistió ayer al banquete con que obsequió el Gobernador civil a las autoridades con motivo de haber cumplido el primer aniversario en el desempeño del cargo.

El banquete fué servido en el Hotel La Perla.

**HERMANDAD DE LA PASION DEL SEÑOR SECCION DE HERMANAS DE LA SOLEDAD.-PAMPLONA**

Por defunción del que lo desempeñaba se halla vacante el cargo de Co-ordinador de recibos de esta Hermandad.

Se admiten solicitudes por escrito hasta las doce horas del martes próximo día 11 en Secretaría --Mayo 16 y 18-- Comercio en donde a la vez se pondrán de manifiesto las condiciones que para el desempeño del mismo son necesarias.

El Prior de la Hermandad, JOSE MARIA HUARTE

**MAR, TIERRA O AIRE.. las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las nauseas y vómitos que aquel produce**

## Notas judiciales

### AUDIENCIA PROVINCIAL

**Señalamientos para mañana:**

A las once de la mañana.-Juzgado de Estella.-Juicio oral seguido contra Iñeños Amatriain Gurpegui, por el delito de lesiones.

Defensor, señor Olaso.-Procurador, señor Revestido.-Declararán 7 testigos.

A las once de la mañana.-Juicio oral seguido contra José Pegenaut Zubiria, por el delito de hurto.

Defensor, señor Borja.-Procurador, señor Laspiur.-Declararán 2 testigos.

**AUDIENCIA TERRITORIAL**

Recurso de apelación contra el auto de su procesamiento en causa por supuesto delito contra la salud pública.

Defensor, señor Izquierdo (Don M.)-Procurador, señor Izquierdo (don P.).

**TRIBUNAL DE URGENCIA**

Ante el Tribunal de Urgencia compareció ayer el vecino de esta capital José María Guerdain Irigoien, que el día 25 de enero del corriente año encontrándose en la taberna de Casto Beparet en esta ciudad, comenzó a escandalizar, y como no cesare en su actitud a pesar de las avisos del tabernero, éste requirió la presencia de los agentes municipales señores Cenobio Larraya y Jesús Azcona, los que trataron de reducir al Guerdain, el cual en lugar de hacerles caso se abalanzó sobre el señor Larraya y acercarse su compañero Azcona le acometió también, dándole un golpe que le derribó al suelo, produciéndole una lesión que curó a los seis días de asistencia facultativa, rompiéndole la esclavina del uniforme causándole daños por valor de treinta pesetas. El procesado Guerdain fué condenado por atentado el 8 de Febrero del pasado año.

El Fiscal solicitó y consiguió se le impusiera al procesado por el delito de atentado la pena de tres años, nueve meses y cuatro días de prisión menor, y multa de setecientas cincuenta pesetas con el arresto sustitutorio de treinta días; y por una falta de lesiones a la pena de quince días de arresto, y al pago de las treinta pesetas de daños que deberá satisfacer al Ayuntamiento de Pamplona, y al pago de las costas procesales.

## ¿Quiere Vd. su salud?

Pruebe las mantecadas REGENTES, recomendadas por numerosos médicos. Ventas en los mejores bares. Representantes: CIAURRIZ y JASO.

## CONCIERTO PARA HOY

Doce a una y media de la tarde de hoy la Banda de Pamplona dará en la Plaza de la República un concierto con arreglo al siguiente programa:

- "El democrata" pasodoble, Suarez.
- Balada y alborada de "El señor Joaquín", Caballero.
- Gran fantasía de la ópera, "Tannhäuser", Wagner.
- "El huésped del sevillano" selección. Guerrero.

**SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL**

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Siete sujetos por dedicarse a la mendicidad.

Dos por infracción del Código de circulación.

Uno por daños en el arbolado.

Un joven por penetrar en los jardines de la Plaza de San Francisco.

Uno por dar un fuerte escándalo al proceder a la denuncia de un hijo suyo.

## Ecós de sociedad

### VIAJES

De Zaragoza, donde ha terminado brillantemente el cuarto curso de Medicina el joven estudiante don Baltasar Soteras Elia, hijo de la ilustrada profesora en partos doña Emilia.

De Casada el médico don Pablo de Urza, buen amigo nuestro.

Vino de San Sebastián la señorita Justina Guilbert.

De Santiago de Compostela ha venido nuestro paisano el canónigo don Eulalio Iribarri.

**EL ACREDITADO TONICO VINO ONA es fuente de energías. Deben tomarlo los débiles y anémicos**

Regresó a su residencia de Jerez de la Frontera la virtuosa religiosa de San Vicente de Paul, Sor Aniceta Beorlegui.

De Elizondo a San Sebastián las señoritas Lali y Dolores Lizardi.

De Guernica a Tudela el director de aquel Instituto don Ramón Castro con su señora.

Pués a Madrid don Antonio Archano.

Regresó de Bayona a Tudela don Julián Tramazaigues con su esposa doña Pilar González.

### ENFERMOS

Se halla enferma y visitada la respetable y estimada señora doña Magdalena Irigul, viuda de Orradre y madre política del Jefe de la Sección de Instrucción Pública de Navarra, don Benigno Janin.

Se encuentra indispueta la señorita Paquita Alsua.

### NATALICIOS

En su casa de Tudela ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño doña Cecilia Gómez, esposa de don Nicolás Domínguez.

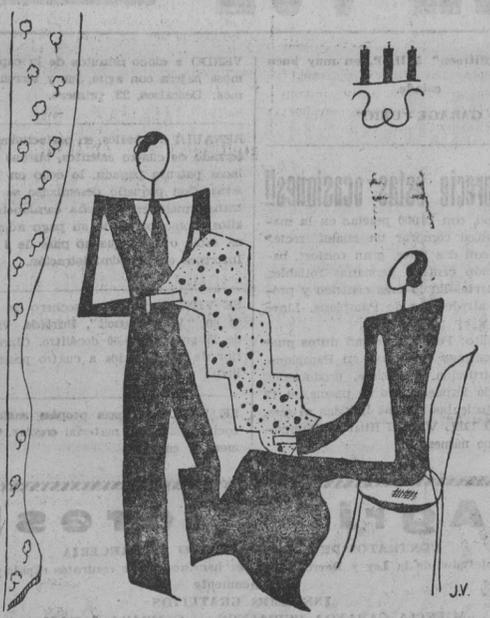
Felizmente ha dado a luz un robusto niño primer fruto de su matrimonio, al que se le impondrán los nombres de Jaime Antonio, doña María del Pilar Luna, esposa de un joven odontólogo de esta plaza don Carmelo Satué e hija del inspector provincial veterinario don Pascual.

Don Lucio Eraso y su esposa doña Antonia Isturiz, celebran el feliz acontecimiento de una preciosa niña, a la que en la Pila bautismal le han sido impuestos los nombres de María Jesús Martina.

Reciban los venturosos padres y demás familia nuestra enhorabuena.

¿BUSCA UTEd UN BUEN CAFE?  
No lo dude, cómprelo en la  
**Casa del Moka**  
ESTAFETA, 73.-TELEFONO 1623

**VIENA ESPECIAL**  
SERVICIO A DOMICILIO  
T.º 2094  
**LAZARO TABERNA**



# Extenso surtido en tejidos en seda

Lo más nuevo para la presente temporada

Últimos dibujos en crepones estampados exclusivos para esta casa desde

# Cuatro pesetas

Hilos lisos y estampados - Pañería de Caballero grandes colecciones - Precios sin competencia

## Casa San Julián

Blanca de Navarra, 17 - Teléfono 1371 - PAMPLONA